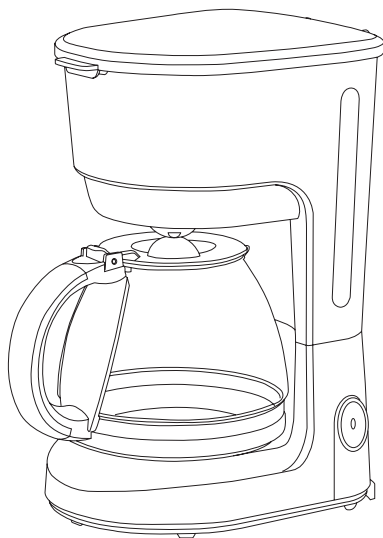


## COFFEE 4 YOU MINI

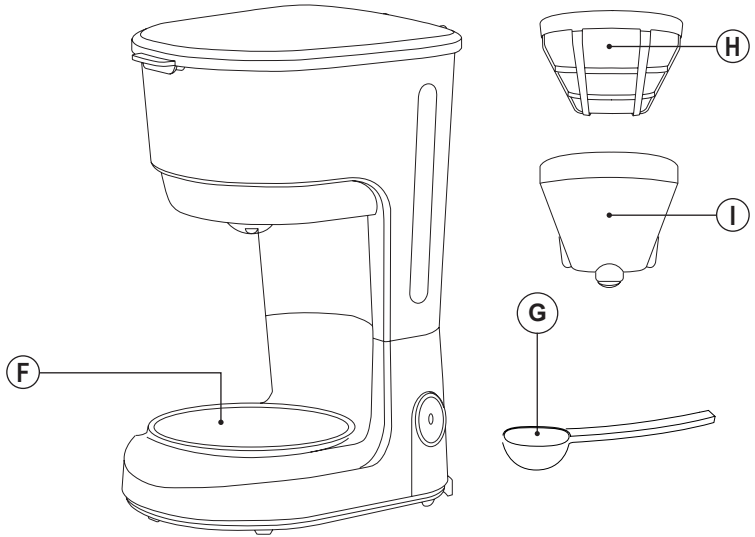
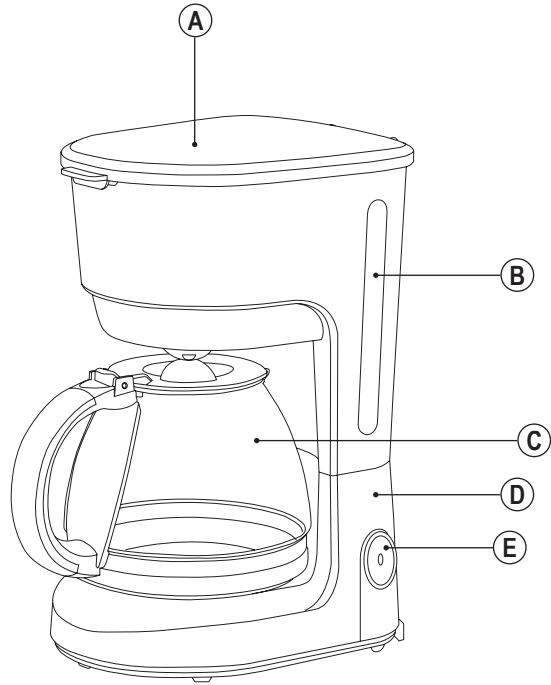


**ES.** Instrucciones de uso  
**EN.** Instructions for use  
**FR.** Mode d'emploi  
**PT.** Instruções de uso  
**IT.** Istruzioni per l'uso  
**CA.** Instruccions d'ús  
**DE.** Gebrauchsanleitun  
**NL.** Gebruiksaanwijzing  
**RO.** Instrucțiuni de utilizare  
**PL.** Instrukcja obsługi

**BG.** Инструкция за употреба  
**EL.** Οδηγίες χρήσης  
**RU.** Инструкция по применению  
**DA.** Brugsanvisning  
**NO.** Instruksjoner for bruk  
**SV.** Användningsinstruktioner  
**FI.** Käyttöohjeet  
**TR.** Kullanım için talimatlar  
**HE.** הוראות לשימוש  
**AR.** تعليمات الاستخدام

**solac**





**CAFETERA DE GOTEO  
COFFE 4 YOU MINI****DESCRIPCIÓN**

- A Tapa
- B Depósito de agua
- C Jarra de cristal
- D Cuerpo principal
- E Botón ON/OFF
- F Placa calefactora
- G Cuchara dosificadora
- H Filtro extraíble
- I Portafiltros

**USO Y MANTENIMIENTO**

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No utilice el aparato sin su(s) filtro(s) correctamente colocado(s).
- No encienda el aparato sin agua.
- No utilice el aparato si el botón de encendido/apagado no funciona.
- No mueva el aparato mientras esté en uso.
- No utilice el aparato si está volcado y no le dé la vuelta.
- No dé la vuelta al aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Respete el indicador de nivel MAX.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de rellenar el depósito de agua.
- No guarde el aparato si aún está caliente.
- Utilice sólo agua con el aparato.
- No deje nunca el aparato conectado y desatendido si no está en uso. Así ahorrará energía y prolongará la vida útil del aparato.

**PRECAUCIÓN:** No utilice el aparato si el cristal está agrietado o roto.

**PRECAUCIÓN:** Puede aparecer condensación de agua en las superficies y objetos alrededor de este aparato.

**INSTRUCCIONES DE USO****ANTES DE SU USO**

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos de seguridad y advertencias" antes del primer uso
- Antes de utilizar el producto por primera vez, le recomendamos que lo haga sólo con agua.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las partes que vayan a entrar en contacto con el agua y el café de la forma descrita en la sección de limpieza.

**LLENADO CON AGUA**

- Debe llenar el compartimento de agua antes de encender el aparato.
- Abra la tapa.
- Llene el depósito de agua fría con tantas tazas de agua como tazas de café desee preparar.
- Cierre la tapa.

**RELLENAR CON CAFÉ**

- Abra la tapa.
- Retire el soporte del filtro.
- Llene el filtro extraíble con café molido (utilice de 6 a 7 gramos de café molido por cada taza que vaya a preparar).
- Compruebe que el filtro extraíble está correctamente colocado en el portafiltros.
- Vuelva a colocar el soporte del filtro en el aparato.
- Puede utilizar la cuchara dosificadora para añadir el café.
- Cierre la tapa.

**USO**

- Siga los procedimientos de "llenado con agua" y "llenado con café".
- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Coloque la jarra sobre la placa calefactora.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Encienda el aparato utilizando el botón de encendido/apagado.
- Se enciende el piloto.
- La jarra puede retirarse mientras se prepara el café. El sistema antigoteo impide que el café se derrame cuando la jarra no está en su posición. Sin embargo, si la jarra se mantiene fuera de su posición durante más de 30 segundos, antes de que toda el agua haya pasado por el filtro, éste podría desbordarse.

- Si desea mantener el café caliente, coloque la jarra sobre la placa calefactora sin apagar la cafetera. El café puede mantenerse caliente en la placa calefactora durante 40 minutos

### **FUNCIÓN DE ESPERA**

- Para ahorrar energía, el aparato pasa al modo de espera después de 40 minutos tras finalizar el proceso de preparación del café, si durante ese periodo el usuario no ha realizado ninguna acción con él.
- Para volver a encenderla, basta con pulsar el botón de encendido/apagado.

### **CUANDO HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO**

- Detenga el aparato utilizando el botón ON/OFF.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Deje que se enfríe.
- Saque el agua del depósito de agua.
- Vacíe y limpie el filtro extraíble.
- Limpie el aparato.

### **LIMPIEZA**

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo.
- No utilice disolventes ni productos con un pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- Para limpiar el filtro extraíble permanente, vacíelo y enjuáguelo con agua corriente.
- Limpie la jarra y su tapa con agua caliente y un poco de detergente.
- Una vez terminada la limpieza, enjuague la jarra con agua caliente.
- Ninguna de las piezas de este aparato es apta para su limpieza en el lavavajillas.
- Es aconsejable limpiar el aparato con regularidad y eliminar los restos de comida.
- Seque todas las piezas antes de montar y guardar el aparato.

### **CÓMO TRATAR LAS INCRUSTACIONES DE CAL**

- Para que el aparato funcione correctamente debe mantenerse libre de incrustaciones de cal o magnesio causadas por el uso de agua dura.
- Para evitar este tipo de problemas, recomendamos el uso de agua con baja mineralización de cal o magnesio.

- No obstante, si no es posible utilizar el tipo de agua recomendado anteriormente, deberá eliminar periódicamente la cal del aparato:

- Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".
- Cada 12 semanas si el agua es "dura".

- En este tipo de productos debe utilizarse un producto antical específico.
- No se recomiendan soluciones caseras en la descalcificación de este aparato, como el uso de vinagre.

**DRIP COFFEE MAKER  
COFFE 4 YOU MINI****DESCRIPTION**

- A Lid
- B Water tank
- C Glass jug
- D Main body
- E ON/OFF Button
- F Heating plate
- G Measuring spoon
- H Removable filter
- I Filter holder

**USE AND CARE**

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not use the appliance without its filter(s) correctly in place.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off button does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Respect the MAX level indicator.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Only use water with the appliance.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

**CAUTION:** Do not use the appliance if the glass is cracked or broken.

**CAUTION:** Water condensation may appear on the surfaces and objects around this appliance.

**INSTRUCTIONS FOR USE****BEFORE USE**

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use
- Before using the product for the first time, we recommend running it just with water.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with water and coffee in the manner described in the cleaning section.

**FILLING WITH WATER**

- You must fill the water compartment before turning on the appliance.
- Open the lid.
- Fill the water tank with cold water with as many cups of water as cups of coffee you would like to make.
- Close the lid.

**FILLING WITH COFFEE**

- Open the lid.
- Remove the filter holder.
- Fill the removable filter with ground coffee (use 6-7 grams of ground coffee for each cup to be made).
- Check that the removable filter is correctly placed in the filter holder.
- Replace the filter holder in the appliance.
- You can use the measuring spoon to add coffee.
- Close the lid.

**USE**

- Follow the procedures for "filling with water" and "filling with coffee".
- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Place the jug on the heating plate.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- The pilot light comes on.
- The jug can be removed while the coffee is being made. The anti-drip system prevents the coffee from spilling when the jug is not in its position. However, if the jug is kept out of its position for over 30 seconds, before all the water has passed through the filter, the filter may overflow.
- If you want to keep the coffee hot, place the jug on the heating plate without switching off the coffee maker. The coffee can be kept warm in the warming plate for 40 minutes

### **STAND-BY FUNCTION**

- In order to save energy, the appliance passes to stand-by after 40 minutes after the coffee-making process has finished, if during the user has not performed any action with it during this period.
- To turn it on again, you simply have to press the on/off button.

### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE**

- Stop the appliance using the ON/OFF button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Allow to cool down.
- Remove the water from the water tank.
- Empty and clean the removable filter.
- Clean the appliance.

## **CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- To clean the permanent removable filter, empty it and rinse it with running water.
- Clean the jug and its lid with hot water and a bit of detergent.
- Once cleaning has been completed, rinse the jug with hot water.
- Neither part of this appliance is suitable for cleaning in the dishwasher.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- Dry all the parts before assembly and store the appliance.

### **HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS**

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralisation.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the lime scale from the appliance:
  - Every 6 weeks if the water is "very hard".
  - Every 12 weeks if the water is "hard".

- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Homemade solutions are not recommended in the decaling of this appliance, such as the use of vinegar.

## CAFETIÈRE GOUTTE À GOUTTE COFFÉ 4 YOU MINI

### DESCRIPTION

- A Couvercle
- B Réservoir d'eau
- C Pichet en verre
- D Corps principal
- E Bouton ON/OFF
- F Plaque chauffante
- G Cuillère à mesurer
- H Filtre amovible
- I Porte-filtre

### UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déployez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si le(s) filtre(s) n'est (ne sont) pas correctement en place.
- Ne mettez pas l'appareil en marche sans eau.
- N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est renversé et ne le retournez pas.
- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou qu'il est branché sur le secteur.
- Respectez l'indicateur de niveau MAX.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage.
- Débranchez l'appareil avant de remplir le réservoir d'eau.
- Ne rangez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- N'utilisez que de l'eau avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

**ATTENTION :** N'utilisez pas l'appareil si la vitre est fissurée ou cassée.

**ATTENTION :** De la condensation peut apparaître sur les surfaces et les objets autour de l'appareil.

### MODE D'EMPLOI

#### AVANT L'UTILISATION

- Assurez-vous que tous les emballages des produits ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret "Conseils de sécurité et avertissements" avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nous vous recommandons de le faire fonctionner uniquement avec de l'eau.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez les parties qui entreront en contact avec l'eau et le café de la manière décrite dans la section consacrée au nettoyage.

#### REPLISSAGE AVEC DE L'EAU

- Vous devez remplir le compartiment à eau avant de mettre l'appareil en marche.
- Ouvrez le couvercle.
- Remplissez le réservoir d'eau froide avec autant de tasses d'eau que de tasses de café que vous souhaitez préparer.
- Fermez le couvercle.

#### REPLISSAGE AVEC DU CAFÉ

- Ouvrez le couvercle.
- Retirez le porte-filtre.
- Remplissez le filtre amovible de café moulu (utilisez 6-7 grammes de café moulu pour chaque tasse à préparer).
- Vérifiez que le filtre amovible est correctement placé dans le porte-filtre.
- Remettez le porte-filtre en place dans l'appareil.
- Vous pouvez utiliser la cuillère à mesurer pour ajouter le café.
- Fermez le couvercle.

#### UTILISER

- Suivez les procédures de "remplissage avec de l'eau" et de "remplissage avec du café".
- Rallongez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Placez la cruche sur la plaque chauffante.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- La lampe témoin s'allume.
- La verseuse peut être retirée pendant la préparation du café. Le système anti-goutte empêche le café de se répandre lorsque la verseuse n'est pas en position. Cependant, si la cruche est maintenue hors de sa



position pendant plus de 30 secondes, avant que toute l'eau ait traversé le filtre, ce dernier peut déborder.

- Si vous souhaitez garder le café chaud, placez la cruche sur la plaque chauffante sans éteindre la cafetière. Le café peut être maintenu au chaud dans la plaque chauffante pendant 40 minutes.

### **FONCTION DE VEILLE**

- Afin d'économiser de l'énergie, l'appareil se met en veille 40 minutes après la fin de la préparation du café, si l'utilisateur n'a effectué aucune action avec l'appareil pendant cette période.
- Pour le rallumer, il suffit d'appuyer sur le bouton marche/arrêt.

### **LORSQUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL**

- Arrêtez l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique.
- Laissez refroidir.
- Retirez l'eau du réservoir d'eau.
- Videz et nettoyez le filtre amovible.
- Nettoyez l'appareil.

## **NETTOYAGE**

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide additionné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants ou de produits ayant un pH acide ou basique, tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Pour nettoyer le filtre permanent amovible, videz-le et rincez-le à l'eau courante.
- Nettoyez la cruche à reine et son couvercle avec de l'eau chaude et un peu de détergent.
- Une fois le nettoyage terminé, rincez la cruche à l'eau chaude.
- Aucune partie de cet appareil ne peut être nettoyée au lave-vaisselle.
- Il est conseillé de nettoyer régulièrement l'appareil et d'enlever les restes de nourriture.
- Séchez toutes les pièces avant d'assembler et de ranger l'appareil.

### **COMMENT TRAITER LES INCRUSTATIONS DE CALCAIRE**

- Pour que l'appareil fonctionne correctement, il doit être exempt d'incrustations de calcaire ou de magnésium dues à l'utilisation d'eau dure.

- Pour éviter ce genre de problème, nous recommandons l'utilisation d'une eau faiblement minéralisée en calcaire ou en magnésium.

- Toutefois, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé ci-dessus, vous devez périodiquement éliminer le calcaire de l'appareil :

- Toutes les 6 semaines si l'eau est "très dure".
- Toutes les 12 semaines si l'eau est "dure".

- Un produit anticalcaire spécifique doit être utilisé sur ce type de produit.
- Les solutions maison ne sont pas recommandées pour le décalque de cet appareil, comme l'utilisation de vinaigre.

**MÁQUINA DE CAFÉ GOTTA A GOTTA  
COFFE 4 YOU MINI****DESCRIÇÃO**

- A Tampa
- B Depósito de água
- C Jarro de vidro
- D Corpo principal
- E Botão ON/OFF
- F Placa de aquecimento
- G Colher de medição
- H Filtro amovível
- I Suporte do filtro

**UTILIZAÇÃO E CUIDADOS**

- Antes de cada utilização, estique totalmente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho sem que o(s) filtro(s) esteja(m) corretamente colocado(s).
- Não ligue o aparelho sem água.
- Não utilize o aparelho se o botão de ligar/desligar não funcionar.
- Não desloque o aparelho durante a sua utilização.
- Não utilize o aparelho se este estiver inclinado e não o vire.
- Não vire o aparelho enquanto este estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Respeite o indicador do nível MAX.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica antes de voltar a encher o reservatório de água.
- Não guarde o aparelho se este ainda estiver quente.
- Utilize apenas água com o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância se não estiver a ser utilizado. Desta forma, poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.

**ATENÇÃO:** Não utilize o aparelho se o vidro estiver rachado ou partido.

**CUIDADO:** Pode aparecer condensação de água nas superfícies e objectos à volta deste aparelho.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO****ANTES DA UTILIZAÇÃO**

- Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Leia atentamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança" antes da primeira utilização
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, recomendamos que o ponha a funcionar apenas com água.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as peças que entrarão em contacto com a água e o café da forma descrita na secção de limpeza.

**ENCHIMENTO COM ÁGUA**

- Deve encher o compartimento de água antes de ligar o aparelho.
- Abra a tampa.
- Encha o reservatório de água fria com tantas chávenas de água quantas as chávenas de café que gostaria de fazer.
- Feche a tampa.

**ENCHIMENTO COM CAFÉ**

- Abra a tampa.
- Retire o suporte do filtro.
- Encha o filtro amovível com café moído (utilize 6-7 gramas de café moído para cada chávena a preparar).
- Verifique se o filtro amovível está corretamente colocado no suporte do filtro.
- Volte a colocar o suporte do filtro no aparelho.
- Pode utilizar a colher de medida para adicionar café.
- Feche a tampa.

**UTILIZE**

- Siga os procedimentos para "encher com água" e "encher com café".
- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.
- Coloque o jarro na placa de aquecimento.
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- Ligue o aparelho, utilizando o botão on/off.
- A luz piloto acende-se.
- A jarra pode ser retirada enquanto o café está a ser preparado. O sistema anti-gotejamento impede que o café seja derramado quando o jarro não está na sua posição. No entanto, se o jarro for mantido fora da sua posição durante mais de 30 segundos, antes de toda a água ter passado pelo filtro, este pode transbordar.

- Se quiser manter o café quente, coloque o jarro na placa de aquecimento sem desligar a máquina de café. O café pode manter-se quente na placa de aquecimento durante 40 minutos

### **FUNÇÃO STAND-BY**

- Para poupar energia, o aparelho passa para o modo de espera 40 minutos após o fim do processo de preparação do café, se o utilizador não tiver realizado qualquer ação com ele durante esse período.
- Para o voltar a ligar, basta premir o botão de ligar/desligar.

### **QUANDO TIVER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO**

- Pare o aparelho utilizando o botão ON/OFF.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica.
- Deixe arrefecer.
- Retire a água do reservatório de água.
- Esvazie e limpe o filtro amovível.
- Limpe o aparelho.

### **LIMPEZA**

- Desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente para a loiça e depois seque.
- Não utilize solventes ou produtos com um pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.
- Para limpar o filtro amovível permanente, esvazie-o e lave-o com água corrente.
- Limpe o jarro e a sua tampa com água quente e um pouco de detergente.
- Uma vez terminada a limpeza, enxagúe o jarro com água quente.
- Nenhuma das peças deste aparelho é adequada para ser lavada na máquina de lavar loiça.
- Aconselha-se a limpar regularmente o aparelho e a retirar os restos de comida.
- Seque todas as peças antes da montagem e guarde o aparelho.

### **COMO LIDAR COM AS INCRUSTAÇÕES DE CALCÁRIO**

- Para que o aparelho funcione corretamente, deve ser mantido livre de incrustações de calcário ou de magnésio causadas pela utilização de água dura.

- Para evitar este tipo de problema, recomendamos que utilize água com baixa mineralização de calcário ou magnésio.

- No entanto, se não for possível utilizar o tipo de água recomendado acima, deve remover periodicamente o calcário do aparelho:

- De 6 em 6 semanas se a água for "muito dura".
- De 12 em 12 semanas se a água for "dura".

- Deve utilizar um produto anti-calcário específico para este tipo de produto.

- Não são recomendadas soluções caseiras para a decalcagem deste aparelho, como por exemplo a utilização de vinagre.

**CAFFETTIERA A GOCCIA  
COFFÈ 4 YOU MINI****DESCRIZIONE**

- A Coperchio
- B Serbatoio dell'acqua
- C Brocca di vetro
- D Corpo principale
- E Pulsante ON/OFF
- F Piastra di riscaldamento
- G Cucchiaio di misurazione
- H Filtro rimovibile
- I Portafiltri

**USO E CURA**

- Estenda completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzi l'apparecchio senza il filtro o i filtri correttamente posizionati.
- Non accenda l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzi l'apparecchio se il pulsante di accensione/spengimento non funziona.
- Non sposti l'apparecchio mentre è in uso.
- Non utilizzi l'apparecchio se è ribaltato e non lo giri.
- Non giri l'apparecchio mentre è in uso o collegato alla rete elettrica.
- Rispetti l'indicatore di livello MAX.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scolleghi l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non conservi l'apparecchio se è ancora caldo.
- Utilizzi solo acqua con l'apparecchio.
- Non lasci mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. In questo modo risparmia energia e prolunga la vita dell'apparecchio.

**ATTENZIONE:** non utilizzi l'apparecchio se il vetro è incrinato o rotto.

**ATTENZIONE:** sulle superfici e sugli oggetti che circondano l'apparecchio potrebbe formarsi della condensa d'acqua.

**ISTRUZIONI PER L'USO****PRIMA DELL'USO**

- Si assicuri che tutti gli imballaggi del prodotto siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, legga attentamente il libretto "Consigli e avvertenze di sicurezza".
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, consigliamo di farlo funzionare solo con acqua.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulisca le parti che entreranno in contatto con l'acqua e il caffè nel modo descritto nella sezione sulla pulizia.

**RIEMPIMENTO CON ACQUA**

- Deve riempire lo scomparto dell'acqua prima di accendere l'apparecchio.
- Apra il coperchio.
- Riempia il serbatoio dell'acqua con acqua fredda con un numero di tazze d'acqua pari alle tazze di caffè che desidera preparare.
- Chiudere il coperchio.

**RIEMPIRE CON IL CAFFÈ**

- Apra il coperchio.
- Rimuova il supporto del filtro.
- Riempia il filtro rimovibile con il caffè macinato (utilizzi 6-7 grammi di caffè macinato per ogni tazza da preparare).
- Verifichi che il filtro rimovibile sia posizionato correttamente nel portafiltri.
- Sostituisca il supporto del filtro nell'apparecchio.
- Può utilizzare il cucchiaino dosatore per aggiungere il caffè.
- Chiudere il coperchio.

**UTILIZZARE**

- Segua le procedure per il "riempimento con acqua" e il "riempimento con caffè".
- Estenda completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo.
- Posizionare la brocca sulla piastra di riscaldamento.
- Colleghi l'apparecchio alla rete elettrica.
- Accenda l'apparecchio, utilizzando il pulsante di accensione/spengimento.
- La fiamma pilota si accende.
- La caraffa può essere rimossa mentre si prepara il caffè. Il sistema antigoccia impedisce al caffè di fuoriuscire quando la caraffa non è in posizione. Tuttavia, se la caraffa viene tenuta fuori dalla sua posizione per oltre 30 secondi, prima che tutta l'acqua sia passata attraverso il filtro, il filtro potrebbe traboccare.

- Se desidera mantenere il caffè caldo, collochi la caraffa sulla piastra riscaldante senza spegnere la caffettiera. Il caffè può essere mantenuto caldo nella piastra riscaldante per 40 minuti.

#### **FUNZIONE STAND-BY**

- Per risparmiare energia, l'apparecchio passa in stand-by dopo 40 minuti dalla fine del processo di preparazione del caffè, se durante questo periodo l'utente non ha eseguito alcuna azione.
- Per riaccenderlo, deve semplicemente premere il pulsante di accensione/spegnimento.

#### **UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO**

- Arrestare l'apparecchio utilizzando il pulsante ON/OFF.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciar raffreddare.
- Rimuova l'acqua dal serbatoio dell'acqua.
- Svuoti e pulisca il filtro rimovibile.
- Pulisca l'apparecchio.

#### **PULIZIA**

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulisca l'apparecchiatura con un panno umido con qualche goccia di detersivo per piatti e poi asciughi.
- Non utilizzi solventi o prodotti con un pH acido o basico, come la candeggina, o prodotti abrasivi, per la pulizia dell'apparecchio.
- Per pulire il filtro rimovibile permanente, lo svuoti e lo sciacqui con acqua corrente.
- Pulisca la caraffa que e il suo coperchio con acqua calda e un po' di detersivo.
- Una volta completata la pulizia, sciacqui la caraffa con acqua calda.
- Nessuna parte di questo apparecchio è adatta alla pulizia in lavastoviglie.
- È consigliabile pulire regolarmente l'apparecchio e rimuovere eventuali resti di cibo.
- Asciugare tutte le parti prima del montaggio e riporre l'apparecchio.

#### **COME AFFRONTARE LE INCROSTAZIONI DI CALCARE**

- Affinché l'apparecchio funzioni correttamente, deve essere mantenuto libero da incrostazioni di calcare o magnesio causate dall'uso di acqua dura.

- Per evitare questo tipo di problema, consigliamo di utilizzare acqua a bassa mineralizzazione di calcare o magnesio.

- Tuttavia, se non è possibile utilizzare il tipo di acqua raccomandato sopra, deve rimuovere periodicamente il calcare dall'apparecchio:

- Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".
- Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".

- Su questo tipo di prodotto è necessario utilizzare un prodotto specifico anticalcare.
- Per la decalcomania di questo apparecchio non sono consigliate soluzioni fatte in casa, come ad esempio l'uso di aceto.

**CAFETERA DE DEGOTEIG  
COFFEE 4 YOU MINI****DESCRIPCIÓ**

- A Tapa
- B Dipòsit d'aigua
- C Gerra de vidre
- D Cos principal
- E Botó ON/OFF
- F Placa calefactors
- G Cullera dosificadora
- H Filtre extraïble
- I Portafiltres

**ÚS I MANTENIMENT**

- Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell sense el seu filtre(s) correctament col·locat(s).
- No enceneu l'aparell sense aigua.
- No utilitzeu l'aparell si el botó d'encesa/apagada no funciona.
- No moveu l'aparell mentre estigui en ús.
- No utilitzeu l'aparell si està bolcat i no capgireu.
- No doneu la volta a l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa elèctrica.
- Respecteu l'indicador de nivell MAX.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no el feu servir i abans d'emprendre qualsevol tasca de neteja.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica abans d'emplenar el dipòsit d'aigua.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Utilitzeu només aigua amb l'aparell.
- No deixeu mai l'aparell connectat i desatès si no està en ús. Així estalviarà energia i perllongarà la vida útil de l'aparell.

**ATENCIÓ:** No utilitzeu l'aparell si el vidre està esquerdat o trencat.

**ATENCIÓ:** Pot aparèixer condensació d'aigua a les superfícies i objectes al voltant d'aquest aparell.

**INSTRUCCIONS D'ÚS****ABANS DEL SEU ÚS**

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Llegiu atentament el fulllet "Consells de seguretat i advertiments" abans del primer ús
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, us recomanem que ho feu només amb aigua.
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, netegeu les parts que entren en contacte amb l'aigua i el cafè de la forma descrita a la secció de neteja.

**OMPLIR AMB AIGUA**

- Heu d'omplir el compartiment d'aigua abans d'encendre l'aparell.
- Obriu la tapa.
- Ompliu el dipòsit d'aigua freda amb tantes tasses d'aigua com tasses de cafè vulgueu preparar.
- Tanqueu la tapa.

**OMPLIR AMB CAFÈ**

- Obriu la tapa.
- Traieu el suport del filtre.
- Ompliu el filtre extraïble amb cafè mòlt (utilitzeu de 6 a 7 grams de cafè mòlt per cada tassa que prepareu).
- Comproveu que el filtre extraïble estigui correctament col·locat al portafiltres.
- Torneu a col·locar el suport del filtre a l'aparell.
- Podeu utilitzar la cullera dosificadora per afegir el cafè.
- Tanqueu la tapa.

**ÚS**

- Seguiu els procediments de "omplert amb aigua" i "omplert amb cafè".
- Estireu completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.
- Col·loqueu la gerra sobre la placa calefactors.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Enceneu l'aparell utilitzant el botó d'encesa/apagada.
- El pilot s'encén.
- La gerra es pot retirar mentre es prepara el cafè. El sistema antidegoteig impedeix que el cafè es vessi quan la gerra no està en la seva posició. Tot i això, si la gerra es manté fora de la seva posició durant més de 30 segons, abans que tota l'aigua hagi passat pel filtre, aquest podria desbordar-se.
- Si voleu mantenir el cafè calent, poseu la gerra sobre la placa calefactors sense apagar la cafetera. El cafè es pot mantenir calent a la placa calefactors durant 40 minuts

## **FUNCIÓ D'ESPERA**

- Per estalviar energia, l'aparell passa al mode d'espera després de 40 minuts després de finalitzar el procés de preparació del cafè, si durant aquest període l'usuari no hi ha fet cap acció.
- Per tornar a engegar-la, només cal prémer el botó d'encesa/apagada.

## **QUAN ACABEU D'UTILITZAR L'APARELL**

- Atureu l'aparell utilitzant el botó ON/OFF.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Deixeu que es refredi.
- Traieu l'aigua del dipòsit d'aigua.
- Buideu i netegeu el filtre extraïble.
- Netegeu l'aparell.

## **NETEJA**

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu que es refredi abans d'emprendre qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equip amb un drap humit amb unes gotes de detergent líquid i assequeu-lo.
- No utilitzeu dissolvents ni productes amb un pH àcid o bàsic, com lleixiu, ni productes abrasius, per netejar l'aparell.
- Per netejar el filtre extraïble permanent, buideu-lo i esbandiu-lo amb aigua corrent.
- Netegeu la gerra i la seva tapa amb aigua calenta i una mica de detergent.
- Un cop acabada la neteja, esbandiu la gerra amb aigua calenta.
- Cap de les peces d'aquest aparell és apta per netejar-lo al rentaplats.
- És aconsellable netejar l'aparell amb regularitat i eliminar les restes de menjar.
- Assequeu totes les peces abans de muntar i guardar l'aparell.

## **COM TRACTAR LES INCRUSTACIONS DE CALÇ**

- Perquè l'aparell funcioni correctament, s'ha de mantenir lliure d'incrustacions de calç o magnesi causades per l'ús d'aigua dura.
- Per evitar aquest tipus de problemes, recomanem lús daigua amb baixa mineralització de calç o magnesi.
- Això no obstant, si no és possible utilitzar el tipus d'aigua recomanat anteriorment, cal eliminar periòdicament la calç de l'aparell:
  - Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".
  - Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".

- En aquest tipus de productes cal utilitzar un producte anticalç específic.
- No es recomanen solucions casolanes en la descalcificació d'aquest aparell, com lús de vinagre.

**DE**

Deutsch (Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

**TROPFKAFFEEMASCHINE  
COFFE 4 YOU MINI****BESCHREIBUNG**

- A Deckel
- B Wassertank
- C Glaskanne
- D Hauptteil
- E ON/OFF-Taste
- F Heizplatte
- G Messlöffel
- H Herausnehmbarer Filter
- I Filterhalter

**VERWENDUNG UND PFLEGE**

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der/die Filter nicht korrekt eingesetzt sind.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Ein-/Ausschalttaste nicht funktioniert.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während Sie es benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es umgekippt ist und drehen Sie es nicht um.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Beachten Sie die MAX-Füllstandsanzeige.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie eine Reinigung vornehmen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie den Wassertank auffüllen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht auf, wenn es noch heiß ist.
- Verwenden Sie nur Wasser mit dem Gerät.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Das spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Glas gesprungen oder zerbrochen ist.

**VORSICHT:** Auf den Oberflächen und Gegenständen in der Umgebung des Geräts kann sich Kondenswasser bilden.

**GEBRAUCHSANWEISUNG****VOR DER VERWENDUNG**

- Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.
- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, empfehlen wir Ihnen, es nur mit Wasser laufen zu lassen.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie die Teile, die mit Wasser und Kaffee in Berührung kommen, wie im Abschnitt Reinigung beschrieben.

**FÜLLEN MIT WASSER**

- Sie müssen das Wasserfach füllen, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Öffnen Sie den Deckel.
- Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser mit so vielen Tassen Wasser, wie Sie Kaffee zubereiten möchten.
- Schließen Sie den Deckel.

**FÜLLEN MIT KAFFEE**

- Öffnen Sie den Deckel.
- Entfernen Sie den Filterhalter.
- Füllen Sie den herausnehmbaren Filter mit gemahlendem Kaffee (verwenden Sie 6-7 Gramm gemahlenden Kaffee für jede Tasse).
- Vergewissern Sie sich, dass der herausnehmbare Filter richtig in den Filterhalter eingesetzt ist.
- Setzen Sie den Filterhalter wieder in das Gerät ein.
- Sie können den Messlöffel verwenden, um Kaffee hinzuzufügen.
- Schließen Sie den Deckel.

**VERWENDEN SIE**

- Folgen Sie den Anweisungen für "Wasser einfüllen" und "Kaffee einfüllen".
- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus, bevor Sie es einstecken.
- Stellen Sie die Kanne auf die Heizplatte.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein.
- Die Kontrolllampe leuchtet auf.
- Die Kanne kann abgenommen werden, während der Kaffee zubereitet wird. Das Anti-Tropf-System verhindert, dass der Kaffee verschüttet wird, wenn die Kanne nicht in ihrer Position ist. Wenn die Kanne jedoch länger als 30 Sekunden nicht aufgesetzt wird, bevor das gesamte



Wasser durch den Filter gelaufen ist, kann der Filter überlaufen.

- Wenn Sie den Kaffee warm halten möchten, stellen Sie die Kanne auf die Heizplatte, ohne die Kaffeemaschine auszuschalten. Der Kaffee kann in der Warmhalteplatte 40 Minuten lang warm gehalten werden.

#### **STAND-BY-FUNKTION**

- Um Energie zu sparen, schaltet das Gerät nach 40 Minuten nach Beendigung der Kaffeezubereitung in den Standby-Modus, wenn der Benutzer in dieser Zeit keine Aktion mit dem Gerät durchgeführt hat.
- Um es wieder einzuschalten, müssen Sie einfach die Ein-/Aus-Taste drücken.

#### **NACHDEM SIE DAS GERÄT BENUTZT HABEN**

- Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/OFF aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Lassen Sie sie abkühlen.
- Entfernen Sie das Wasser aus dem Wassertank.
- Entleeren und reinigen Sie den herausnehmbaren Filter.
- Reinigen Sie das Gerät.

## **REINIGUNG**

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es dann ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Um den herausnehmbaren Dauerfilter zu reinigen, leeren Sie ihn und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab.
- Reinigen Sie die Kanne und ihren Deckel mit heißem Wasser und etwas Spülmittel.
- Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, spülen Sie die Kanne mit heißem Wasser aus.
- Beide Teile des Geräts sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Es ist ratsam, das Gerät regelmäßig zu reinigen und Lebensmittelreste zu entfernen.
- Trocknen Sie alle Teile vor dem Zusammenbau und lagern Sie das Gerät.

#### **WIE MAN MIT KALKVERKRUSTUNGEN UMGHEHT**

- Damit das Gerät richtig funktioniert, sollte es frei von Kalk- oder Magnesiumverkrustungen sein, die durch die Verwendung von hartem Wasser entstehen.

- Um diese Art von Problemen zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung von Wasser mit geringer Kalk- oder Magnesiummineralisierung.

- Wenn es jedoch nicht möglich ist, die oben empfohlene Art von Wasser zu verwenden, sollten Sie das Gerät regelmäßig von Kalkablagerungen befreien:

- Alle 6 Wochen, wenn das Wasser "sehr hart" ist.
- Alle 12 Wochen, wenn das Wasser "hart" ist.

- Für diese Art von Produkten sollte ein spezielles Mittel gegen Kalkablagerungen verwendet werden.
- Hausgemachte Lösungen, wie z.B. die Verwendung von Essig, werden für die Entkalkung dieses Geräts nicht empfohlen.

**KOFFIEZETAPPARAAT MET DRUPPELAAR  
COFFE 4 YOU MINI****BESCHRIJVING**

- A Deksel
- B Watertank
- C Glazen kan
- D Hoofdgedeelte
- E AAN/UIT-knop
- F Verwarmingsplaat
- G Maatlepel
- H Verwijderbaar filter
- I Filterhouder

**GEBRUIK EN VERZORGING**

- Trek het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat de filter(s) goed op hun plaats zitten.
- Zet het apparaat niet aan zonder water.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-knop niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet als het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het gekanteld is en draai het niet om.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Respecteer de MAX niveau-indicator.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het waterreservoir bijvult.
- Berg het apparaat niet op als het nog heet is.
- Gebruik alleen water met het apparaat.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.

**WAARSCHUWING:** Gebruik het apparaat niet als het glas gebarsten of gebroken is.

**WAARSCHUWING:** Er kan watercondensatie verschijnen op de oppervlakken en voorwerpen rondom dit apparaat.

**INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK****VOOR GEBRUIK**

- Zorg ervoor dat alle productverpakkingen verwijderd zijn.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".
- Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, raden wij aan om het alleen met water te gebruiken.
- Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, reinigt u de onderdelen die in contact komen met water en koffie op de manier die beschreven is in het hoofdstuk over reiniging.

**VULLEN MET WATER**

- U moet het watercompartiment vullen voordat u het apparaat inschakelt.
- Open het deksel.
- Vul het waterreservoir met koud water met evenveel kopjes water als kopjes koffie die u wilt zetten.
- Sluit het deksel.

**VULLEN MET KOFFIE**

- Open het deksel.
- Verwijder de filterhouder.
- Vul het verwijderbare filter met gemalen koffie (gebruik 6-7 gram gemalen koffie voor elk te zetten kopje).
- Controleer of het verwijderbare filter correct in de filterhouder is geplaatst.
- Plaats de filterhouder terug in het apparaat.
- U kunt de maatlepel gebruiken om koffie toe te voegen.
- Sluit het deksel.

**GEBRUIK**

- Volg de procedures voor "vullen met water" en "vullen met koffie".
- Trek het netsnoer helemaal uit voordat u het in het stopcontact steekt.
- Plaats de kan op de verwarmingsplaat.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit-knop.
- De waakvlam gaat branden.
- De kan kan worden verwijderd terwijl de koffie wordt gezet. Het antidruppelsysteem voorkomt dat er koffie wordt gemorst wanneer de kan niet op zijn plaats staat. Als de kan echter langer dan 30 seconden niet op zijn plaats staat, voordat al het water door het filter is gegaan, kan het filter overlopen.
- Als u de koffie warm wilt houden, zet de kan dan op het warmhoudplaatje zonder het koffiezetapparaat uit

te schakelen. De koffie kan 40 minuten warm worden gehouden in het warmhoudplaatje

### **STAND-BY FUNCTIE**

- Om energie te besparen gaat het apparaat na 40 minuten in stand-by nadat het koffiezetten is voltooid, als de gebruiker gedurende deze periode geen handelingen met het apparaat heeft verricht.
- Om hem weer aan te zetten, hoeft u alleen maar op de aan/uit-knop te drukken.

### **ALS U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT**

- Stop het apparaat met de AAN/UIT-toets.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat afkoelen.
- Verwijder het water uit de watertank.
- Leeg en reinig het verwijderbare filter.
- Reinig het apparaat.

### **REINIGING**

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Om het permanent verwijderbare filter te reinigen, leegt u het en spoelt u het af met stromend water.
- Maak de kan en het deksel schoon met heet water en een beetje afwasmiddel.
- Spoel de kan na het schoonmaken af met heet water.
- Geen van de onderdelen van dit apparaat is geschikt om in de vaatwasser gereinigd te worden.
- Het is raadzaam om het apparaat regelmatig schoon te maken en voedselresten te verwijderen.
- Droog alle onderdelen voordat u het apparaat in elkaar zet en berg het op.

### **HOE OM TE GAAN MET KALKAANSLAG**

- Voor een goede werking moet het apparaat vrij zijn van kalk- of magnesiumaanslag door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen, raden wij het gebruik van water met weinig kalk- of magnesiummineralisatie aan.

• Als het echter niet mogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u de kalk periodiek van het apparaat verwijderen:

- Elke 6 weken als het water "zeer hard" is.
  - Elke 12 weken als het water "hard" is.
- Op dit soort producten moet een specifiek product tegen kalkaanslag worden gebruikt.
- Zelfgemaakte oplossingen worden niet aanbevolen voor het ontkalken van dit apparaat, zoals het gebruik van azijn.

**FILTRU DE CAFEA CU PICURARE  
COFFE 4 YOU MINI****DESCRIERE**

- A Capac
- B Rezervor de apă
- C Ulcior de sticlă
- D Corpul principal
- E Buton ON/OFF
- F Placă de încălzire
- G Lingură de măsurat
- H Filtru detașabil
- I Suport filtru

**UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE**

- Amplasați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul fără ca filtrul (filtrele) să fie corect amplasat(e).
- Nu porniți aparatul fără apă.
- Nu utilizați aparatul dacă butonul de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul dacă este răsturnat în sus și nu îl răsturnați.
- Nu răsturnați aparatul în timp ce este utilizat sau conectat la rețeaua electrică.
- Respectați indicatorul de nivel MAX.
- Deconectați aparatul de la rețea atunci când nu este utilizat și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Deconectați aparatul de la rețea înainte de a umple rezervorul de apă.
- Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Utilizați apă numai cu aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.

**ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul dacă sticla este crăpată sau spartă.

**ATENȚIE:** Condensul de apă poate apărea pe suprafețele și obiectele din jurul acestui aparat.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE****ÎNAINTE DE UTILIZARE**

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, vă recomandăm să îl folosiți doar cu apă.
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, curățați părțile care vor intra în contact cu apa și cafeaua în modul descris în secțiunea de curățare.

**UMPLEREA CU APĂ**

- Trebuie să umpleți compartimentul de apă înainte de a porni aparatul.
- Deschideți capacul.
- Umpleți rezervorul de apă cu apă rece cu atâtea căni de apă câte căni de cafea doriți să preparați.
- Închideți capacul.

**UMPLERE CU CAFEA**

- Deschideți capacul.
- Scoateți suportul filtrului.
- Umpleți filtrul detașabil cu cafea măcinată (utilizați 6-7 grame de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă care urmează să fie preparată).
- Verificați dacă filtrul detașabil este plasat corect în suportul filtrului.
- Înlocuiți suportul filtrului în aparat.
- Puteți folosi lingura de măsurare pentru a adăuga cafea.
- Închideți capacul.

**UTILIZARE**

- Urmați procedurile pentru "umplerea cu apă" și "umplerea cu cafea".
- Amplasați complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta.
- Se pune ulciorul pe placa de încălzire.
- Conectați aparatul la rețea.
- Porniți aparatul, folosind butonul on/off.
- Se aprinde lumina pilotului.
- Ulciorul poate fi scos în timp ce cafeaua este preparată. Sistemul anti-picurare previne vărsarea cafelei atunci când carafa nu este în poziția sa. Cu toate acestea, dacă ulciorul este ținut în afara poziției timp de peste 30 de secunde, înainte ca toată apa să fi trecut prin filtru, filtrul se poate revărsa.
- Dacă doriți să păstrați cafeaua caldă, puneți carafa pe placa de încălzire fără a opri cafetiera. Cafeaua poate

fi menținută caldă în placa de încălzire timp de 40 de minute

### **FUNCȚIA STAND-BY**

- Pentru a economisi energie, aparatul trece în stand-by după 40 de minute de la terminarea procesului de preparare a cafelei, dacă utilizatorul nu a efectuat nicio acțiune cu el în această perioadă.
- Pentru a-l porni din nou, trebuie doar să apăsați butonul on/off.

### **DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL**

- Opriiți aparatul folosind butonul ON/OFF.
- Deconectați aparatul de la rețea.
- Se lasă să se răcească.
- Scoateți apa din rezervorul de apă.
- Goliți și curățați filtrul detașabil.
- Curățați aparatul.

### **CURĂȚARE**

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Pentru a curăța filtrul permanent detașabil, goliți-l și clătiți-l cu apă curentă.
- Curățați carafa și capacul acesteia cu apă fierbinte și puțin detergent.
- După terminarea curățării, clătiți carafa cu apă caldă.
- Niciuna dintre părțile acestui aparat nu este adecvată pentru curățarea în mașina de spălat vase.
- Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați orice resturi de alimente.
- Uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitarea aparatului.

### **CUM SĂ TRATAȚI INCRUSTAȚIILE DE CALCAR**

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, acesta trebuie să fie ferit de incrustații de calcar sau magneziu cauzate de utilizarea apei dure.
- Pentru a preveni acest tip de problemă, vă recomandăm să folosiți apă cu mineralizare redusă de var sau magneziu.
- Cu toate acestea, dacă nu este posibil să utilizați tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic calcarul din aparat:

- La fiecare 6 săptămâni dacă apa este "foarte dură".
- La fiecare 12 săptămâni dacă apa este "dură".

- Pe acest tip de produs trebuie utilizat un produs anticalcar specific.
- Soluțiile de casă nu sunt recomandate în decalcarei acestui aparat, cum ar fi utilizarea oțetului.

**PRZELEWOWY EKSPRES DO KAWY  
COFFE 4 YOU MINI****OPIS**

- A Pokrywa
- B Zbiornik na wodę
- C Szklany dzbanek
- D Główny korpus
- E Przycisk ON/OFF
- F Płyta grzewcza
- G Łyżka miarowa
- H Wyjmowany filtr
- I Uchwyt filtra

**UŻYTKOWANIE I PIELEGNACJA**

- Przed każdym użyciem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający urządzenia.
- Proszę nie używać urządzenia bez prawidłowo założonego filtra (filtrów).
- Nie włączać urządzenia bez wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli przycisk włączania/wyłączania nie działa.
- Nie wolno przenosić urządzenia podczas jego użytkowania.
- Nie używać urządzenia, jeśli jest przechylone i nie przewracać go.
- Nie należy odwracać urządzenia, gdy jest ono używane lub podłączone do sieci elektrycznej.
- Proszę zwrócić uwagę na wskaźnik poziomu MAX.
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Przed napełnieniem zbiornika wody należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie przechowywać urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące.
- Z urządzeniem należy używać wyłącznie wody.
- Nigdy nie pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru, jeśli nie jest ono używane. Oszczędza to energię i wydłuża żywotność urządzenia.

UWAGA: Proszę nie używać urządzenia, jeśli szyba jest pęknięta lub stłuczona.

PRZESTROGA: Na powierzchniach i przedmiotach wokół urządzenia może skraplać się woda.

**INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA****PRZED UŻYCIEM**

- Proszę upewnić się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Proszę uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia" przed pierwszym użyciem
- Przed pierwszym użyciem produktu zalecamy umycie go samą wodą.
- Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić części, które będą miały kontakt z wodą i kawą w sposób opisany w części dotyczącej czyszczenia.

**NAPELNIANIE WODĄ**

- Przed włączeniem urządzenia należy napełnić zbiornik na wodę.
- Proszę otworzyć pokrywę.
- Napełnić zbiornik na wodę zimną wodą na tyle filiżanek wody, ile filiżanek kawy chcą Państwo zaparzyć.
- Proszę zamknąć pokrywę.

**NAPELNIANIE KAWĄ**

- Proszę otworzyć pokrywę.
- Zdjąć uchwyt filtra.
- Proszę napełnić wyjmowany filtr zmieloną kawą (proszę użyć 6-7 gramów zmielonej kawy na każdą filiżankę).
- Sprawdzić, czy wymienny filtr jest prawidłowo umieszczony w uchwycie filtra.
- Proszę wymienić uchwyt filtra w urządzeniu.
- Do dodawania kawy można użyć miarki.
- Proszę zamknąć pokrywę.

**PROSZĘ UŻYWAĆ**

- Proszę postępować zgodnie z procedurami "napełniania wodą" i "napełniania kawą".
- Przed podłączeniem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Umieścić dzbanek na płycie grzejnej.
- Proszę podłączyć urządzenie do zasilania.
- Proszę włączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Zapali się lampka kontrolna.
- Dzbanek można wyjąć na czas parzenia kawy. System zapobiegający kapaniu zapobiega rozlewaniu się kawy, gdy dzbanek nie znajduje się na swoim miejscu. Jednakże, jeśli dzbanek będzie pozostawiony poza swoją pozycją przez ponad 30 sekund, zanim cała woda przejdzie przez filtr, filtr może się przelać.
- Jeśli chcą Państwo, aby kawa była gorąca, należy postawić dzbanek na płycie grzejnej bez wyłączenia

ekspresu. Kawa może być utrzymywana w ciepłe na płycie grzejnej przez 40 minut

### **FUNKCJA CZUWANIA**

- W celu oszczędzania energii urządzenie przechodzi w stan czuwania po 40 minutach od zakończenia procesu parzenia kawy, jeśli w tym czasie użytkownik nie wykonał żadnych czynności.
- Aby go ponownie włączyć, wystarczy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania.

### **PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA**

- Proszę zatrzymać urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania.
- Pozostawić do ostygnięcia.
- Usunąć wodę ze zbiornika wody.
- Opróżnić i wyczyścić wymowany filtr.
- Proszę wyczyścić urządzenie.

### **CZYSZCZENIE**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Proszę wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ściernie.
- Aby wyczyścić wymowany filtr, należy go opróżnić i przepłukać pod bieżącą wodą.
- Proszę wyczyścić dzbanek i pokrywkę gorącą wodą z odrobiną detergentu.
- Po zakończeniu czyszczenia należy przepłukać dzbanek gorącą wodą.
- Żadna z części tego urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie resztek jedzenia.
- Wysuszyć wszystkie części przed montażem i przechowywać urządzenie.

### **JAK RADZIĆ SOBIE Z OSADĄ WAPIENNYM?**

- Aby urządzenie działało prawidłowo, powinno być wolne od osadów wapiennych lub magnezowych spowodowanych używaniem twardej wody.
- Aby zapobiec tego rodzaju problemom, zalecamy stosowanie wody o niskiej mineralizacji wapnem lub magnezem.

- Jeśli jednak nie jest możliwe stosowanie zalecanego powyżej rodzaju wody, należy okresowo usuwać kamień z urządzenia:

- Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".
- Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".

- W przypadku tego rodzaju produktów należy stosować specjalny produkt zapobiegający osadzaniu się kamienia.
- Nie zaleca się stosowania domowych środków do usuwania kamienia z tego urządzenia, takich jak ocet.

**КАФЕМАШИНА ЗА КАПКОВО КАФЕ  
COFFE 4 YOU MINI****ОПИСАНИЕ**

- A Капак
- B Резервоар за вода
- C Стъклена кана
- D Основно тяло
- E Бутон за включване/изключване
- F Нагревателна плоча
- G Измервателна лъжица
- H Подвижен филтър
- I Държач на филтъра

**УПОТРЕБА И ГРИЖИ**

- Преди всяка употреба издърпайте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда без правилно поставен(и) филтър(и).
- Не включвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда, ако бутонът за включване/изключване не работи.
- Не премествайте уреда, докато се използва.
- Не използвайте уреда, ако е наклонен, и не го обръщайте.
- Не обръщайте уреда, докато се използва или е включен към електрическата мрежа.
- Спазвайте индикатора за ниво MAX.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Преди да напълните резервоара за вода, изключете уреда от електрическата мрежа.
- Не съхранявайте уреда, ако е все още горещ.
- Използвайте само вода с уреда.
- Никога не оставяйте уреда свързан и без надзор, ако не се използва. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.

**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уреда, ако стъклото е пукнато или счупено.

**ВНИМАНИЕ:** По повърхностите и предметите около уреда може да се появи воден конденз.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА****ПРЕДИ УПОТРЕБА**

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба
- Преди да използвате продукта за първи път, препоръчваме да го пуснете само с вода.
- Преди да използвате продукта за първи път, почистете частите, които ще бъдат в контакт с вода и кафе, по начина, описан в раздела за почистване.

**ПЪЛНЕНЕ С ВОДА**

- Преди да включите уреда, трябва да напълните отделението за вода.
- Отворете капака.
- Напълнете резервоара за вода със студена вода с толкова чаши вода, колкото чаши кафе искате да пригответе.
- Затворете капака.

**ПЪЛНЕНЕ С КАФЕ**

- Отворете капака.
- Извадете държача на филтъра.
- Напълнете подвижния филтър със смляно кафе (използвайте 6-7 грама смляно кафе за всяка чаша, която ще пригответе).
- Проверете дали подвижният филтър е поставен правилно в държача за филтри.
- Сменете държача на филтъра в уреда.
- Можете да използвате мерителната лъжица, за да добавите кафето.
- Затворете капака.

**ИЗПОЛЗВАЙТЕ**

- Следвайте процедурите за "пълнене с вода" и "пълнене с кафе".
- Изтеглете напълно захранващия кабел, преди да го включите.
- Поставете кана върху нагревателната плоча.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Включете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Запалва се пилотната лампа.
- Каната може да се извади, докато се приготвя кафето. Системата против капене предотвратява разливането на кафето, когато каната не е на мястото си. Въпреки това, ако чашата се държи извън позицията си



за повече от 30 секунди, преди цялата вода да е преминала през филтъра, филтърът може да прелее.

- Ако искате да запазите кафето горещо, поставете каната върху нагревателната плоча, без да изключвате кафемашината. Кафето може да се поддържа топло в нагревателната плоча в продължение на 40 минути.

#### **ФУНКЦИЯ STAND-BY**

- За да се пести енергия, уредът преминава в режим на готовност след 40 минути след приключване на процеса на приготвяне на кафе, ако през този период потребителят не е извършвал никакви действия с него.
- За да го включите отново, трябва просто да натиснете бутона за включване/изключване.

#### **СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА**

- Спрете уреда с помощта на бутона ON/OFF.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Оставете да изстине.
- Отстранете водата от резервоара за вода.
- Изпразнете и почистете подвижния филтър.
- Почистете уреда.

#### **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.
- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- За да почистите постоянния подвижен филтър, изпразнете го и го изплакнете с течаща вода.
- Почистете кана и капака с гореща вода и малко препарат.
- След приключване на почистването изплакнете кана с гореща вода.
- Нито една от частите на този уред не е подходяща за почистване в съдомиялна машина.
- Препоръчително е редовно да почиствате уреда и да отстранявате остатъците от храна.
- Подсушете всички части преди сглобяването и съхранението на уреда.

#### **КАК ДА СЕ СПРАВЯМЕ С ВАРОВИКОВИТЕ ОТЛАГАНИЯ**

- За да работи правилно, уредът трябва да се поддържа без варовикови или магнезиеви отлагания, причинени от използването на твърда вода.
- За да предотвратите подобен проблем, препоръчваме използването на вода с ниско съдържание на варовик или магнезий.
- Въпреки това, ако не е възможно да използвате препоръчания по-горе вид вода, трябва периодично да отстранявате варовика от уреда:
  - На всеки 6 седмици, ако водата е "много твърда".
  - На всеки 12 седмици, ако водата е "твърда".
- За този вид продукти трябва да се използва специален продукт против котлен камък.
- Не се препоръчват домашно приготвени разтвори за обезкисмяване на този уред, като например използването на оцет.





**ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΣΤΑΓΔΗΝ  
COFFE 4 YΟΥ MINI****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- A Καπάκι
- B Δεξαμενή νερού
- C Γυάλινη κανάτα
- D Κύριο σώμα
- E Κουμπί ON/OFF
- F Πλάκα θέρμανσης
- G Κουτάλι μέτρησης
- H Αφαιρούμενο φίλτρο
- I Κάτοχος φίλτρου

**ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ**

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φίλτρο (τα φίλτρα) να είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είναι αναποδογυρισμένη και μην την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Σεβαστείτε την ένδειξη στάθμης MAX.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν γεμίσετε τη δεξαμενή νερού.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή αν είναι ακόμα ζεστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο νερό με τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επίβλεψη εάν δεν χρησιμοποιείται. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια και παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το τζάμι είναι ραγισμένο ή σπασμένο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μπορεί να εμφανιστεί συμπύκνωση νερού στις επιφάνειες και τα αντικείμενα γύρω από τη συσκευή.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ****ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευασίες του προϊόντος έχουν αφαιρεθεί.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, συνηγορούμε να το τρέξετε μόνο με νερό.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με το νερό και τον καφέ με τον τρόπο που περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός".

**ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ**

- Πρέπει να γεμίσετε τη θήκη νερού πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Ανοίξτε το καπάκι.
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με κρύο νερό με τόσα φλιτζάνια νερού όσα και τα φλιτζάνια καφέ που θέλετε να φτιάξετε.
- Κλείστε το καπάκι.

**ΓΕΜΙΣΜΑ ΜΕ ΚΑΦΕ**

- Ανοίξτε το καπάκι.
- Αφαιρέστε τη θήκη του φίλτρου.
- Γεμίστε το αφαιρούμενο φίλτρο με αλεσμένο καφέ (χρησιμοποιήστε 6-7 γραμμάρια αλεσμένου καφέ για κάθε φλιτζάνι που θα φτιάξετε).
- Ελέγξτε ότι το αφαιρούμενο φίλτρο είναι σωστά τοποθετημένο στη θήκη φίλτρου.
- Αντικαταστήστε τη θήκη του φίλτρου στη συσκευή.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουτάλι μέτρησης για να προσθέσετε τον καφέ.
- Κλείστε το καπάκι.

**ΧΡΗΣΗ**

- Ακολουθήστε τις διαδικασίες για το "γέμισμα με νερό" και το "γέμισμα με καφέ".
- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Τοποθετήστε την κανάτα στην πλάκα θέρμανσης.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Η λυχνία ελέγχου ανάβει.
- Η κανάτα μπορεί να αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια της παρασκευής του καφέ. Το σύστημα προστασίας κατά της στάγδην ροής εμποδίζει το χύσιμο του καφέ όταν

η κανάτα δεν βρίσκεται στη θέση της. Ωστόσο, εάν η κανάτα παραμείνει εκτός της θέσης της για πάνω από 30 δευτερόλεπτα, πριν περάσει όλο το νερό από το φίλτρο, το φίλτρο μπορεί να υπερχειλίσει.

- Εάν θέλετε να διατηρήσετε τον καφέ ζεστό, τοποθετήστε την κανάτα στην πλάκα θέρμανσης χωρίς να απενεργοποιήσετε την καφετιέρα. Ο καφές μπορεί να διατηρηθεί ζεστός στην πλάκα θέρμανσης για 40 λεπτά

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ

- Για την εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή περνάει σε κατάσταση αναμονής μετά από 40 λεπτά από τη λήξη της διαδικασίας παρασκευής καφέ, εάν ο χρήστης δεν έχει εκτελέσει καμία ενέργεια με τη συσκευή κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.
- Για να το ενεργοποιήσετε ξανά, πρέπει απλώς να πατήσετε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

### ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Σταματήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφήστε το να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το νερό από τη δεξαμενή νερού.
- Αδειάστε και καθαρίστε το αφαιρούμενο φίλτρο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Για να καθαρίσετε το μόνιμο αφαιρούμενο φίλτρο, αδειάστε το και ξεπλύνετε το με τρεχούμενο νερό.
- Καθαρίστε την κανάτα que και το καπάκι της με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό.
- Μόλις ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, ξεπλύνετε την κανάτα με ζεστό νερό.
- Κανένα από τα μέρη αυτής της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα τροφών.
- Στεγνώστε όλα τα μέρη πριν από τη συναρμολόγηση και αποθηκεύστε τη συσκευή.

### ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΚΑΘΙΣΕΙΣ ΑΛΑΤΩΝ

- Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής θα πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένη από άλατα ή επικαθίσεις μαγνησίου που προκαλούνται από τη χρήση σκληρού νερού.
- Για την αποφυγή τέτοιου είδους προβλημάτων, συνιστούμε τη χρήση νερού με χαμηλή ανοργανοποίηση ασβέστη ή μαγνησίου.
- Ωστόσο, εάν δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιήσετε το είδος του νερού που συνιστάται παραπάνω, θα πρέπει να αφαιρείτε περιοδικά τα άλατα από τη συσκευή:
  - Κάθε 6 εβδομάδες εάν το νερό είναι "πολύ σκληρό".
  - Κάθε 12 εβδομάδες εάν το νερό είναι "σκληρό".
- Σε αυτό το είδος προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιείται ειδικό προϊόν κατά της αλάτων.
- Δεν συνιστώνται αυτοσχέδια διαλύματα για την αποχρωματισμό αυτής της συσκευής, όπως η χρήση ξιδιού.

**КАПЕЛЬНАЯ КОФЕВАРКА  
COFFE 4 YOU MINI****ОПИСАНИЕ**

- A Крышка
- B Резервуар для воды
- C Стекланный кувшин
- D Основное тело
- E Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- F Нагревательная пластина
- G Мерная ложка
- H Съёмный фильтр
- I Держатель фильтра

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД**

- Перед каждым использованием полностью вытягивайте сетевой шнур прибора.
- Не используйте прибор без правильно установленного фильтра (фильтров).
- Не включайте прибор без воды.
- Не пользуйтесь прибором, если кнопка включения/выключения не работает.
- Не перемещайте прибор во время использования.
- Не используйте прибор, если он опрокинут, и не переворачивайте его.
- Не переворачивайте прибор, пока он используется или подключен к сети.
- Следите за индикатором уровня MAX.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, и перед тем, как приступить к чистке.
- Отключите прибор от сети, прежде чем наполнять резервуар для воды.
- Не храните прибор, если он еще горячий.
- Используйте с прибором только воду.
- Никогда не оставляйте подключенный прибор без присмотра, если он не используется. Это экономит энергию и продлит срок службы прибора.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте прибор, если стекло треснуло или разбито.

**ВНИМАНИЕ:** На поверхностях и предметах вокруг этого прибора может появиться водяной конденсат.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ****ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- Убедитесь, что вся упаковка продукта удалена.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте буклет "Советы и предупреждения по безопасности".
- Перед первым использованием продукта мы рекомендуем промыть его просто водой.
- Перед первым использованием прибора очистите детали, которые будут контактировать с водой и кофе, в соответствии с описанием в разделе "Чистка".

**НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ**

- Перед включением прибора Вы должны заполнить отсек для воды.
- Откройте крышку.
- Заполните резервуар для воды холодной водой на столько чашек воды, сколько чашек кофе Вы хотите приготовить.
- Закройте крышку.

**НАПОЛНЕНИЕ КОФЕ**

- Откройте крышку.
- Снимите держатель фильтра.
- Заполните съёмный фильтр молотым кофе (используйте 6-7 грамм молотого кофе на каждую готовящуюся чашку).
- Убедитесь, что съёмный фильтр правильно установлен в держатель фильтра.
- Замените держатель фильтра в приборе.
- Вы можете использовать мерную ложку, чтобы добавить кофе.
- Закройте крышку.

**ИСПОЛЬЗУЙТЕ**

- Выполните процедуры "наполнение водой" и "наполнение кофе".
- Перед включением в розетку полностью вытяните шнур питания.
- Поместите кувшин на нагревательную плиту.
- Подключите прибор к электросети.
- Включите прибор, используя кнопку включения/выключения.
- Пилотный свет загорается.
- Кувшин можно снять во время приготовления кофе. Противокapельная система предотвращает проливание кофе, когда кувшин находится не на своем месте. Однако, если кувшин находится вне своего положения более 30 секунд, прежде чем

вся вода пройдет через фильтр, фильтр может переполниться.

- Если Вы хотите сохранить кофе горячим, поставьте кувшин на нагревательную пластину, не выключая кофеварку. Кофе может оставаться теплым в подогревающей пластине в течение 40 минут

### **ФУНКЦИЯ ОЖИДАНИЯ**

- В целях экономии электроэнергии прибор переходит в режим ожидания через 40 минут после окончания процесса приготовления кофе, если в течение этого времени пользователь не производил с ним никаких действий.
- Чтобы включить его снова, Вам нужно просто нажать кнопку включения/выключения.

### **ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВЫ ЗАКОНЧИЛИ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ**

- Остановите прибор с помощью кнопки ON/OFF.
- Отключите прибор от сети.
- Дайте остыть.
- Удалите воду из резервуара для воды.
- Опорожните и очистите съемный фильтр.
- Очистите прибор.

### **УБОРКА**

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, прежде чем приступать к чистке.
- Очистите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора растворители или средства с кислотным или основным pH, такие как отбеливатель, а также абразивные средства.
- Чтобы очистить постоянный съемный фильтр, опорожните его и промойте проточной водой.
- Очистите кувшин que и его крышку горячей водой с небольшим количеством моющего средства.
- После завершения очистки промойте кувшин горячей водой.
- Ни одна из частей этого прибора не подходит для мытья в посудомоечной машине.
- Рекомендуется регулярно чистить прибор и удалять остатки пищи.
- Высушите все детали перед сборкой и уберите прибор на хранение.

### **КАК СПРАВИТЬСЯ С ИЗВЕСТКОВЫМИ ОТЛОЖЕНИЯМИ**

- Чтобы прибор работал правильно, на нем не должно быть накипи или магниевых отложений, вызванных использованием жесткой воды.
- Чтобы избежать подобных проблем, мы рекомендуем использовать воду с низким содержанием извести или магния.
- Однако если нет возможности использовать воду, рекомендованную выше, Вам следует периодически удалять известковый налет с прибора:
  - Каждые 6 недель, если вода "очень жесткая".
  - Каждые 12 недель, если вода "жесткая".
- Для таких изделий следует использовать специальное средство против известкового налета.
- Не рекомендуется использовать домашние растворы для удаления накипи с этого прибора, например, уксус.

**DA**

Dansk (Oversættelse af originale instruktioner)

**DRYP-KAFFEMASKINE  
COFFE 4 YOU MINI****BESKRIVELSE**

- A Låg
- B Vandtank
- C Glaskande
- D Hoveddelen af kroppen
- E ON/OFF-knap
- F Varmeplade
- G Måleske
- H Aftageligt filter
- I Filterholder

**BRUG OG PLEJE**

- Træk apparatets forsyningsledning helt ud før hver brug.
- Brug ikke apparatet, hvis ikke filteret/filtererne er korrekt placeret.
- Tænd ikke for apparatet uden vand.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Brug ikke apparatet, hvis det er væltet, og vend det ikke om.
- Vend ikke apparatet om, mens det er i brug eller tilsluttet lysnettet.
- Respekter indikatoren for MAX-niveau.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du begynder at gøre rent.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du fylder vandbeholderen op igen.
- Opbevar ikke apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Brug kun vand sammen med apparatet.
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.

**FORSIGTIG:** Brug ikke apparatet, hvis glasset er revnet eller ødelagt.

**FORSIGTIG:** Der kan forekomme vandkondens på overflader og genstande omkring dette apparat.

**INSTRUKTIONER TIL BRUG****FØR BRUG**

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs omhyggeligt hæftet "Sikkerhedsråd og advarsler" før første brug.

- Før du bruger produktet første gang, anbefaler vi, at du kun kører det med vand.
- Før du bruger produktet første gang, skal du rengøre de dele, der kommer i kontakt med vand og kaffe, på den måde, der er beskrevet i afsnittet om rengøring.

**FYLDNING MED VAND**

- Du skal fylde vandbeholderen, før du tænder for apparatet.
- Åbn låget.
- Fyld vandtanken med koldt vand med lige så mange kopper vand, som du gerne vil lave kaffe.
- Luk låget.

**FYLDNING MED KAFFE**

- Åbn låget.
- Fjern filterholderen.
- Fyld det aftagelige filter med malet kaffe (brug 6-7 gram malet kaffe til hver kop, der skal laves).
- Kontrollér, at det aftagelige filter er placeret korrekt i filterholderen.
- Sæt filterholderen i apparatet igen.
- Du kan bruge måleskeen til at tilsætte kaffe.
- Luk låget.

**BRUG**

- Følg procedureerne for "påfyldning af vand" og "påfyldning af kaffe".
- Træk ledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Stil kanden på varmepladen.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Tænd for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Kontrollampen tændes.
- Kanden kan tages af, mens kaffen laves. Anti-dryp-systemet forhindrer kaffen i at løbe ud, når kanden ikke er i sin position. Men hvis kanden holdes ude af sin position i mere end 30 sekunder, før alt vandet er løbet gennem filteret, kan filteret løbe over.
- Hvis du vil holde kaffen varm, skal du stille kanden på varmepladen uden at slukke for kaffemaskinen. Kaffen kan holdes varm på varmepladen i 40 minutter.

**STANDBY-FUNKTION**

- For at spare energi går apparatet i standby efter 40 minutter, når kaffebrygningen er færdig, hvis brugeren ikke har foretaget sig noget med det i denne periode.
- For at tænde den igen skal du blot trykke på tænd/sluk-knappen.



## NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Stop apparatet ved hjælp af ON/OFF-knappen.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Lad den køle af.
- Fjern vandet fra vandtanken.
- Tøm og rengør det aftagelige filter.
- Rengør apparatet.

## RENGØRING

- Tag apparatet ud af stikkontakten, og lad det køle af, før du begynder at rengøre det.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi som f.eks. blegemiddel eller slibende produkter til rengøring af apparatet.
- For at rengøre det permanent aftagelige filter skal du tømme det og skylle det med rindende vand.
- Rengør kanden og låget med varmt vand og lidt opvaskemiddel.
- Når rengøringen er afsluttet, skylles kanden med varmt vand.
- Ingen af apparatets dele er egnet til rengøring i opvaskemaskinen.
- Det anbefales at rengøre apparatet regelmæssigt og fjerne eventuelle madrester.
- Tør alle dele, før du samler og opbevarer apparatet.

## SÅDAN HÅNDTERER DU KALKBELÆGNINGER

- For at apparatet kan fungere korrekt, skal det holdes fri for kalk- eller magnesiumbelægninger, der skyldes brug af hårdt vand.
- For at undgå den slags problemer anbefaler vi, at man bruger vand med lav kalk- eller magnesiummineralisering.
- Men hvis det ikke er muligt at bruge den type vand, der anbefales ovenfor, bør du med jævne mellemrum fjerne kalken fra apparatet:
  - Hver 6. uge, hvis vandet er "meget hårdt".
  - Hver 12. uge, hvis vandet er "hårdt".
- Der skal bruges et særligt antikalkprodukt til denne type produkter.
- Hjemmelavede løsninger anbefales ikke til afkalkning af dette apparat, f.eks. brug af eddike.

**NO**

Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

**DRYPP KAFFETRAKTER  
COFFE 4 YOU MINI****BESKRIVELSE**

- A Lokk
- B Vanntank
- C Kanne av glass
- D Hoveddelen
- E ON/OFF-knapp
- F Varmeplate
- G Måleskje
- H Avtakbart filter
- I Filterholder

**BRUK OG STELL**

- Trekk ut apparatets tilførselsledning helt før hver bruk.
- Ikke bruk apparatet uten at filteret/filtrene er korrekt på plass.
- Ikke slå på apparatet uten vann.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-knappen ikke fungerer.
- Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis det er tippet opp, og ikke snu det.
- Ikke snu apparatet mens det er i bruk eller koblet til strømmettet.
- Respekter MAX-nivåindikatoren.
- Koble apparatet fra strømmettet når det ikke er i bruk, og før du begynner å rengjøre det.
- Koble apparatet fra strømmettet før du fyller på vannbeholderen.
- Ikke oppbevar apparatet hvis det fortsatt er varmt.
- Bruk kun vann sammen med apparatet.
- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.

**FORSIKTIG:** Ikke bruk apparatet hvis glasset er sprukket eller knust.

**FORSIKTIG:** Det kan oppstå kondensvann på overflater og gjenstander rundt dette apparatet.

**INSTRUKSJONER FOR BRUK****FØR BRUK**

- Forsikre deg om at all emballasje er fjernet.
- Les nøye gjennom heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk

- Før du bruker produktet for første gang, anbefaler vi at du bare kjører det med vann.
- Før du bruker produktet for første gang, må du rengjøre de delene som kommer i kontakt med vann og kaffe på den måten som er beskrevet i avsnittet om rengjøring.

**FYLLING MED VANN**

- Du må fylle vannbeholderen før du slår på apparatet.
- Åpne lokket.
- Fyll vanntanken med kaldt vann med like mange kopper vann som du ønsker å lage kopper med kaffe.
- Lukk lokket.

**FYLLING MED KAFFE**

- Åpne lokket.
- Fjern filterholderen.
- Fyll det avtakbare filteret med malt kaffe (bruk 6-7 gram malt kaffe for hver kopp som skal lages).
- Kontroller at det avtakbare filteret er riktig plassert i filterholderen.
- Sett filterholderen tilbake i apparatet.
- Du kan bruke måleskjeen til å tilsette kaffe.
- Lukk lokket.

**BRUK**

- Følg prosedyrene for "fylling med vann" og "fylling med kaffe".
- Trekk ut strømledningen helt før du kobler den til.
- Sett kannen på varmeplaten.
- Koble apparatet til strømmettet.
- Slå på apparatet ved hjelp av på/av-knappen.
- Kontrollampen tennes.
- Kannen kan tas av mens kaffen tilberedes. Antidryppsystemet forhindrer at kaffen renner ut når kannen ikke er på plass. Hvis kannen holdes ute av posisjon i mer enn 30 sekunder, før alt vannet har passert gjennom filteret, kan filteret imidlertid renne over.
- Hvis du ønsker å holde kaffen varm, plasserer du kannen på varmeplaten uten å slå av kaffetrakteren. Kaffen kan holdes varm i varmeplaten i 40 minutter.

**STANDBY-FUNKSJON**

- For å spare energi går apparatet over i standby-modus 40 minutter etter at kaffetilberedningen er ferdig, hvis brukeren ikke har gjort noe med det i løpet av denne perioden.
- For å slå den på igjen, trenger du bare å trykke på av/på-knappen.

## NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Stopp apparatet ved hjelp av PÅ/AV-knappen.
- Koble apparatet fra strømmettet.
- La den kjøle seg ned.
- Fjern vannet fra vanntanken.
- Tøm og rengjør det avtakbare filteret.
- Rengjør apparatet.

## RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før du begynner å rengjøre det.
- Rengjør utstyret med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel, og tørk det deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH-verdi, for eksempel blekemiddel, eller slipende produkter, til rengjøring av apparatet.
- For å rengjøre det permanente avtakbare filteret, tøm det og skyll det med rennende vann.
- Rengjør que-kannen og lokket med varmt vann og litt oppvaskmiddel.
- Når rengjøringen er fullført, skyll kannen med varmt vann.
- Ingen av delene på dette apparatet egner seg for rengjøring i oppvaskmaskin.
- Det anbefales å rengjøre apparatet regelmessig og fjerne eventuelle matrester.
- Tørk alle delene før montering og oppbevaring av apparatet.

## HVORDAN HÅNDBERE KALKAVLEIRINGER

- For at apparatet skal fungere korrekt, må det holdes fritt for kalk- eller magnesiumavleiringer som skyldes bruk av hardt vann.
- For å unngå denne typen problemer anbefaler vi å bruke vann med lav kalk- eller magnesiummineralisering.
- Hvis det ikke er mulig å bruke den typen vann som er anbefalt ovenfor, bør du imidlertid fjerne kalkavleiringen fra apparatet med jevne mellomrom:
  - Hver 6. uke hvis vannet er "veldig hardt".
  - Hver 12. uke hvis vannet er "hardt".
- Et spesifikt antikalkprodukt bør brukes på denne typen produkter.
- Hjemmelagde løsninger anbefales ikke ved avkalking av dette apparatet, for eksempel bruk av eddik.

**KAFFEBRYGGARE MED DROPP  
COFFE 4 YOU MINI****BESKRIVNING**

- A Lock
- B Vattentank
- C Glaskanna
- D Huvuddelen av kroppen
- E ON/OFF-knapp
- F Värmeplatta
- G Mätande sked
- H Löstagbart filter
- I Filterhållare

**ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL**

- Dra ut apparatens nätsladd helt och hållet före varje användning.
- Använd inte apparaten utan att filtret/filtren är korrekt monterade.
- Slå inte på apparaten utan vatten.
- Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar.
- Flytta inte apparaten när den är i bruk.
- Använd inte apparaten om den är tippad och vänd inte på den.
- Vänd inte på apparaten när den används eller är ansluten till elnätet.
- Respektera indikatorn för MAX-nivå.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du utför någon rengöringsåtgärd.
- Koppla bort apparaten från elnätet innan du fyller på vattentanken.
- Förvara inte apparaten om den fortfarande är varm.
- Använd endast vatten tillsammans med apparaten.
- Lämna aldrig apparaten inkopplad och oöversiktad när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.

**OBSERVERA:** Använd inte apparaten om glaset är sprucket eller trasigt.

**FÖRSIKTIGHET:** Vattenkondens kan uppstå på ytor och föremål runt denna apparat.

**INSTRUKTIONER FÖR  
ANVÄNDNING****FÖRE ANVÄNDNING**

- Se till att produktens förpackning har avlägsnats.
- Läs noga igenom broschyren "Säkerhetsråd och varningar" före första användningstillfället
- Innan du använder produkten för första gången rekommenderar vi att du bara kör den med vatten.
- Innan du använder produkten för första gången ska du rengöra de delar som kommer i kontakt med vatten och kaffe på det sätt som beskrivs i avsnittet om rengöring.

**FYLLNING MED VATTEN**

- Du måste fylla på vattenbehållaren innan du sätter på apparaten.
- Öppna locket.
- Fyll vattentanken med kallt vatten med lika många koppar vatten som koppar kaffe du vill göra.
- Stäng locket.

**FYLLNING MED KAFFE**

- Öppna locket.
- Ta bort filterhållaren.
- Fyll det löstagbara filtret med malet kaffe (använd 6-7 gram malet kaffe för varje kopp som ska kokas).
- Kontrollera att det löstagbara filtret är korrekt placerat i filterhållaren.
- Sätt tillbaka filterhållaren i apparaten.
- Du kan använda en mätsked för att tillsätta kaffe.
- Stäng locket.

**ANVÄNDNING**

- Följ anvisningarna för "påfyllning av vatten" och "påfyllning av kaffe".
- Förläng nätkabeln helt innan du ansluter den.
- Ställ kannan på värmeplattan.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Slå på apparaten med hjälp av på/av-knappen.
- Kontrolllampan tänds.
- Kannan kan tas bort medan kaffet bryggs. Antidroppssystemet förhindrar att kaffet rinner ut när kannan inte är i sitt läge. Men om kannan inte är på plats i mer än 30 sekunder, innan allt vatten har passerat genom filtret, kan filtret svämma över.
- Om du vill hålla kaffet varmt ställer du kannan på värmeplattan utan att stänga av kaffebryggaren. Kaffet kan hållas varmt i värmeplattan i 40 minuter

## STANDBY-FUNKTION

- För att spara energi övergår apparaten till standby 40 minuter efter att kaffebruggningen har avslutats, om användaren inte har utfört någon åtgärd med apparaten under denna period.
- För att slå på den igen behöver du bara trycka på på/av-knappen.

## NÄR DU ÄR KLAR MED ATT ANVÄNDA APPARATEN

- Stäng av apparaten med ON/OFF-knappen.
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Låt svalna.
- Avlägsna vattnet från vattentanken.
- Töm och rengör det löstagbara filtret.
- Rengör apparaten.

## RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar någon rengöring.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel eller slipmedel, för att rengöra apparaten.
- För att rengöra det permanent löstagbara filtret, töm det och skölj det med rinnande vatten.
- Rengör kannan och locket med varmt vatten och lite diskmedel.
- När rengöringen är klar, skölj kannan med varmt vatten.
- Ingen del av denna apparat är lämplig för rengöring i diskmaskin.
- Det är lämpligt att rengöra apparaten regelbundet och ta bort eventuella matrester.
- Torka alla delar före montering och förvaring av apparaten.

## HUR MAN HANTERAR KALKSTENSBELÄGGNINGAR

- För att apparaten ska fungera korrekt måste den hållas fri från kalk- eller magnesiumbeläggningar som orsakas av hårt vatten.
- För att förhindra denna typ av problem rekommenderar vi att man använder vatten med låg kalk- eller magnesiummineralisering.
- Men om det inte är möjligt att använda den typ av vatten som rekommenderas ovan, bör du regelbundet avlägsna kalkavlagringar från apparaten:
  - Var 6:e vecka om vattnet är "mycket hårt".
  - Var 12:e vecka om vattnet är "hårt".

- En särskild antikalkprodukt bör användas på den här typen av produkter.
- Hemmagjorda lösningar rekommenderas inte vid avkalkning av denna apparat, t.ex. användning av ättika.

## TIPUTUSKAHVINKEITIN COFFE 4 YOU MINI

### KUVAUS

- A Kanssi
- B Vesisäiliö
- C Lasikannu
- D Päärunko
- E ON/OFF-painike
- F Lämmityslevy
- G Mittalusikka
- H Irrotettava suodatin
- I Suodattimen pidike

### KÄYTTÖ JA HOITO

- Vedä laitteen syöttöjohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä laitetta, jos sen suodatin (suodattimet) ei ole kunnolla paikallaan.
- Älä kytke laitetta päälle ilman vettä.
- Älä käytä laitetta, jos on/off-painike ei toimi.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta, jos se on kallistunut, äläkä käännä sitä ympäri.
- Älä käännä laitetta ympäri, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Kunnioita MAX-tason ilmaisinta.
- Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä ja ennen kuin ryhdyt puhdistustoihin.
- Irrota laite sähköverkosta ennen vesisäiliön täyttämistä.
- Älä säilytä laitetta, jos se on vielä kuuma.
- Käytä laitteen kanssa vain vettä.
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.

VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos lasi on säröillä tai rikki.

VAROITUS: Laitteen ympärillä oleville pinnoille ja esineille voi muodostua kondenssivettä.

### KÄYTTÖOHJEET

#### ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" -kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.

- Ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa suosittelemme, että sitä käytetään vain vedellä.
- Puhdista veden ja kahvin kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa puhdistusosiossa kuvatulla tavalla.

#### TÄYTTÖ VEDELLÄ

- Vesitila on täytettävä ennen laitteen käynnistämistä.
- Avaa kanssi.
- Täytä vesisäiliö kylmällä vedellä niin monta kupillista vettä kuin haluat valmistaa kahvia.
- Sulje kanssi.

#### TÄYTTÖ KAHVILLA

- Avaa kanssi.
- Irrota suodattimen pidike.
- Täytä irrotettava suodatin jauhetulla kahvilla (käytä 6-7 grammaa jauhetta kahvia jokaista valmistettavaa kupillista kohden).
- Tarkista, että irrotettava suodatin on asetettu oikein suodatinpidikkeeseen.
- Aseta suodattimen pidike takaisin laitteeseen.
- Voit käyttää mittalusikkaa kahvin lisäämiseen.
- Sulje kanssi.

#### KÄYTÄ

- Noudata menettelytapoja "täyttäminen vedellä" ja "täyttäminen kahvilla".
- Pidennä syöttöjohto kokonaan ennen sen kytkemistä.
- Aseta kannu lämpölevylle.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Kytke laite päälle on/off-painikkeella.
- Sytytysvalo syttyy.
- Kannu voidaan irrottaa kahvin valmistuksen ajaksi. Tippumisenestojärjestelmä estää kahvin valumisen, kun kannu ei ole paikoillaan. Jos kannua pidetään poissa paikaltaan yli 30 sekuntia, ennen kuin kaikki vesi on mennyt suodattimen läpi, suodatin voi kuitenkin valua yli.
- Jos haluat pitää kahvin kuumana, aseta kannu lämmityslevylle sammuttamatta kahvinkeitintä. Kahvi voidaan pitää lämpimänä lämpölevyllä 40 minuutin ajan.

#### STAND-BY-TOIMINTO

- Energian säästämiseksi laite siirtyy valmiustilaan 40 minuutin kuluttua kahvinkeitinprosessin päättymisestä, jos käyttäjä ei ole suorittanut sillä mitään toimintoja tänä aikana.
- Jos haluat kytkeä sen uudelleen päälle, sinun on vain painettava on/off-painiketta.

## **KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN**

- Pysäytä laite ON/OFF-painikkeella.
- Irrota laite sähköverkosta.
- Anna jäähtyä.
- Poista vesi vesisäiliöstä.
- Tyhjennä ja puhdista irrotettava suodatin.
- Puhdista laite.

## **PUHDISTUS**

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai tuotteita, joiden pH-arvo on hapan tai emäksinen, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.
- Puhdista pysyvä irrotettava suodatin tyhjentämällä se ja huuhtelemalla se juoksevalla vedellä.
- Puhdista que-kannu ja sen kansi kuumalla vedellä ja hieman pesuaineella.
- Kun puhdistus on valmis, huuhtelee kannu kuumalla vedellä.
- Kumpikaan tämän laitteen osa ei sovellu puhdistettavaksi astianpesukoneessa.
- On suositeltavaa puhdistaa laite säännöllisesti ja poistaa mahdolliset ruoantähteet.
- Kuivaa kaikki osat ennen kokoamista ja säilytä laite.

## **MITEN KÄSITELLÄ KALKKIKERTYMIÄ?**

- Jotta laite toimisi moitteettomasti, siinä ei saa olla kovan veden käytöstä johtuvia kalkki- tai magnesiumkertymiä.
- Tällaisten ongelmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään vettä, jossa on vähän kalkkia tai magnesiumia.
- Jos edellä suositellunlaista vettä ei kuitenkaan ole mahdollista käyttää, kalkkipitoinen vesi on poistettava laitteesta säännöllisesti:
  - 6 viikon välein, jos vesi on "erittäin kovaa".
  - 12 viikon välein, jos vesi on "kovaa".
- Tällaiseen tuotteeseen on käytettävä erityistä kalkinestoaainetta.
- Kotitekoisia liuoksia, kuten etikan käyttöä, ei suositella tämän laitteen kalkinpoistoon.

**DAMLA KAHVE MAKİNESİ  
COFFE 4 YOU MINI****AÇIKLAMA**

- A Kapak
- B Su deposu
- C Cam sürahi
- D Ana gövde
- E AÇMA/KAPAMA Düğmesi
- F Isıtma plakası
- G Ölçü kaşığı
- H Çıkarılabilir filtre
- I Filtre tutucu

**KULLANIM VE BAKIM**

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Filtre(ler) doğru şekilde yerleştirilmeden cihazı kullanmayın.
- Cihazı su olmadan çalıştırmayın.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Kullanım sırasında cihazı hareket ettirmeyin.
- Cihaz devrilmişse kullanmayın ve ters çevirmeyin.
- Kullanımdayken veya şebekeye bağlıyken cihazı ters çevirmeyin.
- MAX seviye göstergesine saygı gösterin.
- Kullanılmadığında ve herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Su haznesini yeniden doldurmadan önce cihazın fişini prizden çekin.
- Cihaz hala sıcaksa saklamayın.
- Cihaz ile sadece su kullanın.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.

**DİKKAT:** Cam çatlamış veya kırılmışsa cihazı kullanmayın.

**DİKKAT:** Bu cihazın etrafındaki yüzeylerde ve nesnelere su yoğunlaşması görülebilir.

**KULLANIM TALIMATLARI****KULLANMADAN ÖNCE**

- Tüm ürün ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik önerileri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun

- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, sadece su ile çalıştırmanızı öneririz.
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce su ve kahve ile temas edecek kısımları temizlik bölümünde anlatıldığı şekilde temizleyin.

**SU İLE DOLDURMA**

- Cihazı açmadan önce su bölümünü doldurmanız gerekir.
- Kapağı açın.
- Su haznesini, yapmak istediğiniz kahve fincanı kadar soğuk suyla doldurun.
- Kapağı kapatın.

**KAHVE İLE DOLDURMA**

- Kapağı açın.
- Filtre tutucusunu çıkarın.
- Çıkarılabilir filtreyi öğütülmüş kahve ile doldurun (yapılacak her fincan için 6-7 gram öğütülmüş kahve kullanın).
- Çıkarılabilir filtrenin filtre tutucusuna doğru şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
- Filtre tutucuyu cihazın içine yerleştirin.
- Kahve eklemek için ölçü kaşığını kullanabilirsiniz.
- Kapağı kapatın.

**KULLANIM**

- "Su ile doldurma" ve "kahve ile doldurma" prosedürlerini takip edin.
- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Sürahiyi ısıtma plakasının üzerine yerleştirin.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı açın.
- Pilot ışığı yanıyor.
- Kahve yapılırken sürahi çıkarılabilir. Damlama önleyici sistem, sürahi yerinde değilken kahvenin dökülmesini önler. Ancak sürahi, tüm su filtreden geçmeden 30 saniyeden uzun süre yerinden çıkarılırsa filtre taşabilir.
- Kahveyi sıcak tutmak istiyorsanız, kahve makinesini kapatmadan sürahiyi ısıtma plakasının üzerine yerleştirin. Kahve, ısıtma plakasında 40 dakika boyunca sıcak tutulabilir

**STAND-BY FONKSİYONU**

- Enerji tasarrufu sağlamak için, kahve yapma işlemi bittikten 40 dakika sonra, kullanıcı bu süre zarfında cihazla herhangi bir işlem yapmadıysa, cihaz bekleme moduna geçer.
- Tekrar açmak için açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir.



## CIHAZI KULLANMAYI BITİRDİĞİNİZDE

- ON/OFF düğmesini kullanarak cihazı durdurun.
- Cihazın fişini elektrik şebekesinden çekin.
- Soğumaya bırakın.
- Su deposundaki suyu çıkarın.
- Çıkarılabilir filtreyi boşaltın ve temizleyin.
- Cihazı temizleyin.

## TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
- Ekipmanı birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler veya çamaşır suyu gibi asit veya baz pH değerine sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Kalıcı çıkarılabilir filtreyi temizlemek için boşaltın ve akan suyla durulayın.
- Kuyruk sürahisini ve kapağını sıcak su ve biraz deterjanla temizleyin.
- Temizlik tamamlandıktan sonra sürahiyi sıcak suyla durulayın.
- Bu cihazın hiçbir parçası bulaşık makinesinde temizlenmeye uygun değildir.
- Cihazın düzenli olarak temizlenmesi ve yiyecek kalıntılarının giderilmesi tavsiye edilir.
- Montajdan önce tüm parçaları kurulayın ve cihazı saklayın.

## KİREÇ KABUKLANMALARI İLE NASIL BAŞA ÇIKILIR?

- Cihazın doğru çalışması için sert su kullanımından kaynaklanan kireç veya magnezyum kabuklanmalarından arındırılmış olması gerekir.
- Bu tür bir sorunu önlemek için, düşük kireç veya magnezyum mineralizasyonlu su kullanılmasını tavsiye ediyoruz.
- Ancak, yukarıda önerilen türde su kullanmak mümkün değilse, kireç tortusunu periyodik olarak cihazdan temizlemelisiniz:
  - Su "çok sert" ise her 6 haftada bir.
  - Su "sert" ise her 12 haftada bir.
- Bu tür ürünlerde özel bir kireç önleyici ürün kullanılmalıdır.
- Bu cihazın boyanmasında sirke kullanımı gibi ev yapımı çözümler önerilmemektedir.

• נקה את המכשיר.

## ניקוי

- נתק את המכשיר מהחשמל ואפשר לו להתקרר לפני ביצוע כל משימת ניקוי.
- נקה את הציוד עם מטלית לחה עם כמה טיפות של נוזל כביסה ולאחר מכן יבש.
- אין להשתמש במימיסים או במוצרים בעלי חומצה או pH בסיס כגון אקונומיקה, או מוצרים שוחקים, לניקוי המכשיר.
- כדי לנקות את המסנן הקבוע הנשלף, רוקנו אותו ושטפו אותו במים זורמים.
- נקו את הכד והמכסה שלו במים חמים ומעט חומר ניקוי.
- לאחר השלמת הניקוי, שטפו את הכד במים חמים.
- אף אחד מהחלקים של מכשיר זה אינו מתאים לניקוי במדיח כלים.
- רצוי לנקות את המכשיר באופן קבוע ולהסיר שאריות מזון.
- יבש את כל החלקים לפני ההרכבה ואחסן את המכשיר.

### איך מתמודדים עם הצטברויות אבנית

- כדי שהמכשיר יפעל כהלכה יש לשמור אותו נקי מאבנית או כתמי מגנזיום שנגרמו משימוש במים קשים.
- כדי למנוע בעיה מסוג זה, אנו ממליצים להשתמש במים עם מינרליזציה נמוכה של סיד או מגנזיום.
- עם זאת, אם לא ניתן להשתמש בסוג המים המומלץ לעיל, עליך להסיר מעת לעת את אבנית הסיד מהמכשיר:
  - כל 6 שבועות אם המים "קשים מאוד".
  - כל 12 שבועות אם המים "קשים".
- יש להשתמש במוצר ספציפי נגד אבנית בסוג זה של מוצר.
- פתרונות תוצרת בית אינם מומלצים בהדבקה אבנית של מכשיר זה, כגון שימוש בחומץ.

מכונת קפה לטפטף  
COFFE 4 YOU MINI

- לפני השימוש במוצר בפעם הראשונה, נקו את החלקים שיבואו במגע עם מים וקפה באופן המתואר בסעיף הניקוי.

## מילוי מים

- עליך למלא את תא המים לפני הפעלת המכשיר.
- פתח את המכסה.
- מלאו את מיכל המים במים קרים בכמה כוסות מים כמו כוסות קפה שתמצאו להכין.
- סגור את המכסה.

## מילוי בקפה

- פתח את המכסה.
- הסר את מחזיק המסנן.
- מלאו את המסנן הנשלף בקפה טחון (השתמשו ב-6-7 גרם קפה טחון לכל כוס שתוכנה).

- בדוק שהמסנן הנשלף ממוקם כהלכה במחזיק המסנן.
- החלף את מחזיק המסנן במכשיר.
- ניתן להשתמש בכף המדידה כדי להוסיף קפה.
- סגור את המכסה.

## להשתמש

- בצע את הנחלים עבור "מילוי מים" ו"מילוי קפה".
- האריך את כבל החשמל לחלוטין לפני חיבורו.
- מניחים את הכד על צלחת החימום.
- חבר את המכשיר לרשת החשמל.
- הפעל את המכשיר באמצעות לחצן ההפעלה/כיבוי.
- נורית הפיילוט נדלקת.
- ניתן להסיר את הקנקן בזמן הכנת הקפה. מערכת נגד טפטוף מונעת מהקפה לנפוך כשהקנקן לא במקומו. עם זאת, אם הכד נשמר במקומו במשך יותר מ-30 שניות, לפני שכל המים עברו דרך המסנן, המסנן עלול לעלות על גדותיו.
- אם אתה רוצה לשמור על הקפה חם, הנח את הקנקן על פלסת החימום מבלי לכבות את מכונת הקפה. ניתן לשמור את הקפה חם בצלחת החימום למשך 40 דקות

## פונקציית המתנה

- על מנת לחסוך באנרגיה, המכשיר עובר למצב המתנה לאחר 40 דקות לאחר סיום תהליך הכנת הקפה, במידה ובמהלך המשתמש לא ביצע איתו כל פעולה במהלך תקופה זו.
- כדי להפעיל אותו שוב, אתה פשוט צריך ללחוץ על כפתור ההפעלה/כיבוי.

## לאחר שתיים להשתמש במכשיר

- עצור את המכשיר באמצעות לחצן ההפעלה/כיבוי.
- נתק את המכשיר מהחשמל.
- מניחים להתקרר
- הסר את המים ממיכל המים.
- רוקנו ונקו את המסנן הנשלף.

## תיאור

- A מכסה
- B מיכל מים
- C כד זכוכית
- D גוף עיקרי
- E כפתור הדלקה / כיבוי
- F פלסת חימום
- G כף מדידה
- H מסנן נשלף
- I מחזיק מסנן

## שימוש וטיפול

- האריך את כבל החשמל של המכשיר במלואו לפני כל שימוש.
- אל תשתמש במכשיר ללא המסננים שלו במקומם בצורה נכונה.
- אין להפעיל את המכשיר ללא מים.
- אל תשתמש במכשיר אם לחצן ההפעלה/כיבוי אינו פועל.
- אין להזיז את המכשיר בזמן השימוש.
- אל תשתמש במכשיר אם הוא מוטה ואל תהפוך אותו.
- אל תהפוך את המכשיר בזמן שהוא בשימוש או מחובר לרשת החשמל.
- כבד את מחוון רמת ה-MAX.
- נתק את המכשיר מהחשמל כאשר אינו בשימוש ולפני ביצוע משימת ניקוי כלשהי.
- נתק את המכשיר מהחשמל לפני מילוי מיכל המים.
- אין לאחסן את המכשיר אם הוא עדיין חם.
- השתמש רק במים עם המכשיר.
- לעולם אל תשאיר את המכשיר מחובר וללא השגחה אם אינו בשימוש. זה חוסך באנרגיה ומאריך את חי המכשיר.
- זהירות: אל תשתמש במכשיר אם הזכוכית סדוקה או שבורה.
- זהירות: עיבוי מים עלול להופיע על המשטחים והחפצים סביב מכשיר זה.

## הוראות לשימוש

## לפני השימוש

- דא שכל אריות המוצר הוסרו.
- אנא קרא בעיון את חוברת "עצות ואזהרות בטיחות" לפני השימוש הראשון
- לפני השימוש במוצר בפעם הראשונה, אנו ממליצים להפעיל אותו רק עם מים.

- لا تستخدم المذيبات أو المنتجات التي تحتوي على درجة حموضة حمضية أو قاعدية مثل مواد التبييض أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
- لتنظيف الفلتر الدائم القابل للإزالة، قم بإفراغه وشطفه بالماء الجاري.
- قم بتنظيف الإبريق وغطاءه بالماء الساخن والقليل من المنظفات.
- بعد الانتهاء من التنظيف، اشطفي الإبريق بالماء الساخن.
- لا يعتبر أي جزء من هذا الجهاز مناسباً للتنظيف في غسالة الأطباق.
- يُنصح بتنظيف الجهاز بانتظام وإزالة أي بقايا طعام.
- جفف جميع الأجزاء قبل التجميع وقم بتخزين الجهاز.

#### كيفية التعامل مع القشور الكلسية

- لكي يعمل الجهاز بشكل صحيح، يجب أن يظل خاليًا من طبقات الكلس أو قشور المغنيسيوم الناتجة عن استخدام الماء العسر.
- ولمنع هذا النوع من المشاكل، نوصي باستخدام الماء الذي يحتوي على نسبة منخفضة من الجير أو المغنيسيوم.
- ومع ذلك، إذا لم يكن من الممكن استخدام نوع الماء الموصى به أعلاه، فيجب عليك إزالة الترسبات الجيرية من الجهاز بشكل دوري:
- كل 6 أسابيع إذا كان الماء "عسرًا جدًا".
- كل 12 أسبوعًا إذا كان الماء "عسرًا".

- يجب استخدام منتج محدد مضاد للجير في هذا النوع من المنتجات.
- لا يُنصح باستخدام المحاليل محلية الصنع في ملصقات هذا الجهاز، مثل استخدام الخل.

صانع القهوة بالتنقيط  
COFFE 4 YOU MINI

## وصف

- فتح الغطاء.
- املاً خزان المياه البارد بعدد أكواب من الماء يعادل عدد أكواب القهوة التي ترغب في تحضيرها.
- إغلاق الغطاء.

## حشوة بالقهوة

- فتح الغطاء.
- قم بإزالة حامل الفلتر.
- املاً الفلتر القابل للإزالة بالبن المطحون (استخدم 6-7 جرام من البن المطحون لكل كوب يتم تحضيره).
- تأكد من وضع الفلتر القابل للإزالة بشكل صحيح في حامل الفلتر.
- استبدل حامل الفلتر في الجهاز.
- يمكنك استخدام ملعقة القياس لإضافة القهوة.
- إغلاق الغطاء.

## يستخدم

- اتبع إجراءات "التعبئة بالماء" و"التعبئة بالقهوة".
- قم بتمديد سلك الإمداد بالكامل قبل توصيله.
- ضع الإبريق على طبق التسخين.
- قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
- يضيء ضوء الطيار.
- يمكن إزالة الإبريق أثناء تحضير القهوة. يمنع نظام منع التنقيط القهوة من الانسكاب عندما لا يكون الإبريق في موضعه. ومع ذلك، إذا تم إبقاء الإبريق خارج موضعه لأكثر من 30 ثانية، قبل مرور كل الماء عبر الفلتر، فقد يفيض الفلتر.
- إذا كنت ترغب في الحفاظ على القهوة ساخنة، ضع الإبريق على لوحة التسخين دون إيقاف تشغيل ماكينة صنع القهوة. يمكن الاحتفاظ بالقهوة دافئة في طبق التسخين لمدة 40 دقيقة

## وظيفة الاستعداد

- من أجل توفير الطاقة، ينتقل الجهاز إلى وضع الاستعداد بعد 40 دقيقة من انتهاء عملية صنع القهوة، إذا لم يتم المستخدم بأي إجراء معه خلال هذه الفترة.
- ولتشغيله مرة أخرى، ما عليك سوى الضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

## بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

- أوقف الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
- أفضل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- السماح لتبرد.

- قم بإزالة الماء من خزان المياه.
- قم بإفراغ الفلتر القابل للإزالة وتنظيفه.
- قم بتنظيف الجهاز.

## تنظيف

- أفضل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل الغسيل ثم جففه.

- A جفن العين
- B خزان المياه
- C إبريق زجاجي
- D الجسم الرئيسي
- E زر تشغيل / إيقاف
- F لوحة التدفئة
- G ملعقة قياس
- H مرشح قابل للإزالة
- I حامل فلتر

## الاستخدام والرعاية

- قم بتمديد سلك إمداد الجهاز بالكامل قبل كل استخدام.
- لا تستخدم الجهاز دون وضع الفلتر (الفلتر) الخاص به بشكل صحيح في مكانه.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون ماء.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان زر التشغيل/الإيقاف لا يعمل.
- لا تحرك الجهاز أثناء الاستخدام.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان مقلوبًا ولا تقلبه.
- لا تقم بقلب الجهاز أثناء استخدامه أو توصيله بالتيار الكهربائي.
- احترام مؤشر مستوى MAX.
- أفضل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند عدم استخدامه وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- أفضل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل إعادة ملء خزان المياه.
- لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخنًا.
- استخدم الماء فقط مع الجهاز.
- لا ترك الجهاز أبدًا متصلاً دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. وهذا يوفر الطاقة ويطيل عمر الجهاز.

- تنبيه: لا تستخدم الجهاز إذا كان الزجاج متشقّقًا أو مكسورًا.
- تنبيه: قد يظهر الماء المتكثف على الأسطح والأشياء المحيطة بهذا الجهاز.

## تعليمات الاستخدام

## قبل الاستعمال

- تأكد من إزالة جميع عبوات المنتج.
- يرجى قراءة كتيب "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول
- قبل استخدام المنتج لأول مرة، نوصي بتشغيله بالماء فقط.
- قبل استخدام المنتج لأول مرة، قم بتنظيف الأجزاء التي ستلامس مع الماء والقهوة بالطريقة الموضحة في قسم التنظيف.

## ملء بالماء

- يجب عليك ملء حجرة الماء قبل تشغيل الجهاز.





# solac

www.solac.com



À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)